

 **ARISTON**



FR

Chauffe-eau électrique hybride

PL

Hybrydowego elektrycznego podgrzewacza wody

HU

Hibrid elektromos vízmelegítőkét választotta

CZ

Hybridního elektrického ohřivače vody

7.6	Cooling üzemmód.....	80
7.7	Kondenzvíz figyelmeztetés.....	80
7.8	Az idő beállítása.....	81
7.9	Információ menü.....	82
7.10	Szervíz (Installer) menü.....	84
7.11	A Legionella baktérium elleni védelem (a funkció kizárólag a szervíz menün keresztül aktiválható).....	85
7.12	Gyári beállítások.....	85
7.13	Fagyásvédelem.....	86
7.14	Defrost.....	86
7.15	Hibák.....	86
8	KARBANTARTÁSI ELŐÍRÁSOK (arra jogosult személyzet részére).....	87
8.1	A készülék leürítése.....	87
8.2	Időszakos karbantartások.....	88
8.3	Problémák megoldása.....	88
8.4	A felhasználó által végzett tervszerű megelőző karbantartás.....	89
8.5	A vízmelegítő leselejtezése.....	89

ÁBRÁK

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM!

1. **E kézikönyv a termék elengedhetetlenül fontos, szerves része. Gondosan őrizze meg, és a berendezés átadása és/vagy áttelepítése esetén is biztosítsa, hogy e dokumentum a berendezéssel együtt maradjon!**
2. **Olvassa el figyelmesen a kézikönyv figyelmeztetéseit, mivel ezek fontos információkat tartalmaznak a felszerelés, használat és karbantartás biztonságosságáról.**
3. A rendszer beszerelését és első beüzemelését, a vonatkozó nemzeti előírásoknak, valamint a helyi önkormányzatok és a népjóléti intézmények esetleges előírásainak megfelelően, kizárólag szakképzett személy végezheti el! Mielőtt a kapcsoléchez hozzá próbálna férni, az áramellátást le kell kapcsolni.
4. A berendezés a leírásban rögzítettől eltérő célra történő használata tilos! A gyártó a helytelen és a célnak nem megfelelő használatból, illetve a kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartásából eredő károkért felelősséget nem vállal.
5. A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása károkat eredményezhet tárgyakban, növényekben és állatokban, melyekért a gyártó felelősséget nem vállal.
6. Ne engedje, hogy a gyermekek hozzáférjenek a csomagolóanyagokhoz (tűzőkapcsok, műanyag zacskók, polisztirol habok, stb.), mivel ezek potenciális veszélyforrások!
7. Ezt a berendezést nem használhatják 8 évesnél fiatalabb gyerekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek vagy olyan személyek, melyek nem rendelkeznek megfelelő ismeretekkel illetve gyakorlattal, amennyiben nincsenek felügyelet alatt vagy nincsenek ismertetve a berendezés használatával a biztonságukért felelős személy által. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a berendezéssel. A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást felügyelet nélküli gyerekek nem végezhetik el.
8. A berendezéshez meztláb és/vagy nedves testrésszel hozzáérni **tilos!**
9. Az esetleges javításokat, karbantartási műveleteket, hidraulikus és elektromos csatlakoztatásokat kizárólag csak szakemberek végezhetik el kizárólag csak eredeti alkatrészek alkalmazásával. A fentiek mellőzése




veszélyeztetheti a berendezés biztonságosságát, és a gyártó felelősségvállalásának elvesztését vonja maga után.

10. A melegvíz hőmérséklet termostát által szabályozott, mely túlfűtés esetén biztonsági funkciót is betölt, az esetleges túlfűtésből adódó veszélyek elhárítása érdekében.
11. Az elektromos bekötéseknél az erre vonatkozó fejezetben leírtak alapján kell eljárni!
12. Amennyiben a berendezés rendelkezik tápkábelrel, csere esetén forduljon egy hivatalos szakszervizhez vagy szakemberhez.
13. A víznyomó csőre fel kell csavarni egy megfelelő berendezést a túlnyomás ellen. A berendezés nem rontható el és rendszeresen be kell kapcsolni a vízkőlerakódások eltávolítása érdekében, valamint azért, hogy meggyőződjön arról, hogy a szelep nincs eldugulva. Az EN 1487 európai normát elfogadó országokban a normának azon készülék felel meg, melynek maximális nyomása 0,7 Mpa és a készülék el kell, hogy legyen látva: megszakító csappal, leeresztő szeleppel, leeresztő szelepe működését ellenőrző készülékkel, biztonsági szeleppel, hidraulikus megszakítóval.
14. Ha a nyomásvédő eszközből vagy az EN 1487 biztonsági egységből enyhén csöpög a víz a felfűtési fázisban, az normális jelenség. Ezért a kimenetet, amelynek mindig szabad térbe kell nyílnia, olyan elvezető csőbe kell csatlakoztatni, amely egy fagyásmentes terület felé lejt. Tanácsos a kondenzátum-elvezetést is ugyanebbe a csőbe bekötni a megfelelő csatlakozáson keresztül.
15. A készüléket le kell üríteni, amennyiben azt egy fagyveszélynek kitett helyiségben használaton kívül helyezik. Az ürítést a megfelelő fejezetben leírtaknak megfelelően kell elvégezni.
16. Az 50 °C feletti hőmérsékletű folyó meleg víz könnyen súlyos égési sérüléseket okozhat. A gyermekek, a rokkantak és az idősek az égési sérülés veszélyének fokozottan ki vannak téve. Javasoljuk, hogy csatlakoztassanak egy termosztatikus keverőszelepet a készülék vízkivezető csövéhez, amelyet piros gallér jelöl.
17. A berendezéssel érintkezve vagy a berendezés közelében gyúlékony anyagot tárolni tilos!

1 ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

1.1 Az alkalmazott szimbólumok leírása


Az üzembe helyezés és az üzemelés biztonsága tekintetében a lenti táblázatban ismertetett jelölések a veszélyekre vonatkozó figyelmeztetések jelentőségének kihangsúlyozását szolgálják.

Szimbólum	Jelentés
	A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása személyi sérülést eredményezhet, amely akár halálos kimenetelű is lehet.
	A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása komoly károkat eredményezhet a tárgyakban, növényekben és állatokban .
	Az általános és a készülékre vonatkozó konkrét biztonsági előírások betartása kötelező.

1.2 Alkalmazási terület

A készülék háztartási vagy ahhoz hasonló felhasználású meleg víz készítését végzi forráspont alatti hőmérsékleteken. A készüléket csatlakoztatni kell a háztartási vízszolgáltató hálózathoz és az elektromos hálózathoz.

A berendezés a leírásban rögzítettől eltérő célra történő használata tilos! A készülék minden alternatív alkalmazása nem rendeltetésszerű használatnak minősül és tilos. A készülék különösen nem alkalmazható ipari körülmények között és/vagy tilos üzembe helyezni korróziót okozó vagy robbanásveszélyes anyagoknak kitett környezetben. A hibás üzembe helyezésből, nem rendeltetésszerű használatból, az ésszerűen előre nem látható viselkedésből, illetve a kézikönyvben szereplő utasítások hiányos vagy gondatlan megvalósításából eredő károkat a gyártó nem vállal felelősséget.

	A készüléket csökkent fizikai vagy érzékszervi képességű személyek (beleértve a gyerekeket is), vagy tapasztalatlan illetve szakképzetlen személyek nem használhatják, hacsak a biztonságukért felelős személy számukra felügyeletet, illetve a készülék működtetésével kapcsolatban megfelelő tájékoztatást nem nyújtott. A gyermekeknek a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt kell maradniuk, annak érdekében, hogy a készüléket ne használhassák játékként.
---	---

1.3 Utasítások és műszaki előírások

A készülék üzembe helyezésének költségei a vevőt terhelik. Az üzembe helyezést kizárólag szakképzett személy végezheti az adott országban érvényes szabályozásnak, illetve a helyi közegészségügyi hatóságok vagy testületek által kibocsátott előírásoknak, valamint a jelen kézikönyvben szereplő specifikus gyártói utasításoknak megfelelően.

A gyártó felelősséget vállal azért, hogy a termék megfelel a kereskedelmi forgalomba bocsátás idején érvényes konstrukciós irányelveknek, jogszabályoknak és előírásoknak. A tervező, az üzembe helyező és a felhasználó a saját területén kizárólagosan felelős a készülék konstrukciójával, üzembe helyezésével, kezelésével és karbantartásával kapcsolatos jogszabályi követelmények és műszaki előírások ismeretért és betartásáért. A jelen kézikönyv bármely jogszabályra, előírásra vagy műszaki specifikációra vonatkozó utalása csak tájékoztató jellegű. Az időközben született új törvények vagy az érvényben levőkben bekövetkezett módosítások a gyártót harmadik féllel szemben semmilyen módon nem kötelezik. Garanciavesztés terhe mellett szükséges gondoskodni arról, hogy az elektromos hálózat, amelybe a készüléket csatlakoztatják, megfeleljen az EN 50 160 szabványnak. Franciaország esetében meg kell győződni arról, hogy az üzembe helyezés megfeleljen az NFC 15-100 szabványnak.

1.4 Tanúsítványok

A készüléken alkalmazott CE-jelölés tanúsítja, hogy a készülék összhangban van az Európai Közösség alábbi irányelveivel, és kielégíti ezek alapvető követelményeit:

- 2014/35/EU irányelv az elektromos berendezések biztonsági követelményeiről (EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-21; EN/IEC 60335-2-40);
- 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségről (EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3);
- RoHS2 2011/65/EU az elektromos és elektronikus berendezésekben lévő bizonyos veszélyes anyagok használatára vonatkozó korlátozásokról (EN 50581).
- 814/2013 sz. (EK) rendelet a környezettudatos tervezésről, (2014/C 207/03 - transitional methods of measurement and calculation)

A teljesítményt az alábbi műszaki előírások alkalmazásával kell ellenőrizni:

- EN 16147;
- 2014/C 207/03 - transitional methods of measurement and calculation

Ez a termék megfelel a:

- REACH 1907/2006/EK rendeletnek;
- 812/2013 sz. (EK) (labelling) rendelet

1.5 Csomagolás és tartozékok

A készüléket kívülről hungarocell elemek és kartonborítás védi; minden felhasznált anyag újrahasznosítható és környezetbarát.

A készülékkel együtt szállított tartozékok:

- Kezelési kézikönyv és garanciadokumentumok;
- Quick start guide;
- 2 db. 1/2" elektromos kapcsolódómok;
- Biztonsági szelep (8 bar);
- Üritő cső a kondenzvízhez és a biztonsági szelep üritéséhez;
- Kondenzvíz-ürités csatlakozója;
- 2 db csavar, 2 db csavaralátét;
- Energetikai címke és a termék adattáblája

1.6 Szállítás és mozgatás

A termék átvételekor ellenőrizze, hogy a készülék a szállítás során nem sérült-e meg, és a csomagoláson sem látható sérülésre utaló jel. Sérülés esetén a reklamációval azonnal forduljon a fuvarozóhoz.

FIGYELEM! A készüléket minden esetben kizárólag függőleges helyzetben szabad mozgatni és tárolni. A dőlésszög nem haladhatja meg a 45°-ot! Ezáltal biztosítható a hűtőrendszer belsejében a megfelelő olajellátás és elkerülhető a kompresszor sérülése. (lásd az 1. ábrát)

A becsomagolt készülék kézzel vagy targoncával is mozgatható a fenti utasítások betartása mellett. Tanácsos a készüléket a telepítéséig az eredeti csomagolásban tárolni, különösen, ha a helyszínen építési munkák folynak.

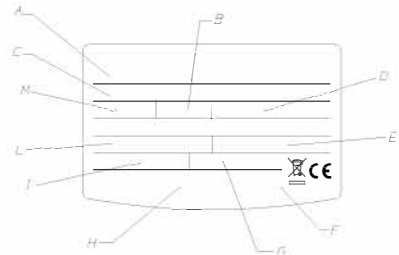
A csomagolás felbontásakor ellenőrizze a szállítmány pontosságát és teljességét. Amennyiben eltérést észlel, a törvény által megszabott határidőn belül értesítse az eladót.

FIGYELEM! A potenciális veszélyek miatt a csomagolóanyagokat tartsa gyermekektől távol.

Ha az első beindítást követően elszállítja vagy mozgatja a készüléket, tartsa be a készülék dőlésszögére vonatkozó fenti utasításokat, és győződjön meg arról, hogy az összes vizet leeresztették a tartályból. Ha nincs meg az eredeti csomagolás, megfelelő módon védje a készüléket a sérülésektől, amelyekért a gyártó nem tartozik felelősséggel.

1.7 A készülék azonosítása

A készüléket azonosító legfontosabb információk a vízmelegítő burkolatán található öntapadós adatkírméknél olvashatók.

Műszaki címke	Leírás	
	A	Típus
	B	Tartály űrtartalma
	C	Gyártási szám
	D	Tápfeszültség, frekvencia, max. teljesítményfelvétel
	E	A hűtőkör max./min. nyomása
	F	Tartály védelme
	G	Teljesítményfelvétel
	H	Jelölések és szimbólumok
	I	Max./min. teljesítmény hőszivattyú üzemmódban
	L	Hűtőközeg típusa és mennyisége
	M	Max. tartálynymomás

2 MŰSZAKI JELLEMZŐK

2.1 Működési elv

A hibrid elektromos vízmelegítő racionálisan használja az elektromos energiát, ugyanazt az eredményt éri el, mint egy elektromos vízmelegítő, de sokkal hatékonyabb módon. Ez az eredmény egy hőszivattyú csoportnak köszönhető, amely lehetővé teszi a kb. 50%-os elektromos energia megtakarítást egy elektromos vízmelegítő fogyasztásához képest.

A hőszivattyú ciklus hatékonyságát teljesítmény-koeficiensben (COP) mérjük, ami a készülék által felvett energiának (jelen esetben a fellemelegítendő víznek átadott hő) a (kompresszor és a készülék kiegészítő berendezései által) felhasznált elektromos energiához viszonyított aránya. A COP a hőszivattyú típusa és az üzemeltetés körülményei szerint változik.

Például a 2-as COP érték azt jelenti, hogy a szivattyú 1 kWh mennyiségű felhasznált villamos energia után 2 kWh hőenergiát ad át a fellemelegítendő közegnek, amelyből 1 kWh a szabadon rendelkezésre álló forrásból származik.

2.2 Konstruktív jellemzők

(Lásd a 2. ábrát)

A	Kompresszor
B	Kompresszor üzemi kondenzátora
C	Ventilátor
D	Levegő NTC érzékelő
E	Párolgató
F	Cső
G	Elektronikus panel
H	Párolgató NTC érzékelő
I	Meleg víz NTC érzékelő háza
J	Kondenzátor
K	Fűtőszál burkolat
L	NTC érzékelő a melegvíz zónához
M	Fűtőszál csatlakozó
N	Elektromos fűtőszál 1200 W
O	Magnézium anód
P	Elektromos anód

2.3 Befoglaló méretek

Lásd 3a. és 3b. ábrát)

	80 LITERES TÍPUS	100 LITERES TÍPUS
A	770	922
B	1009	1153

C	239	231
D	Bemeneti hidegvízcső 1/2"	
E	Kimeneti melegvízcső 1/2"	
F	Alsó fedél	
G	Burkolat	
H	Fogantyúk	
I	Kondenzátor	
J	Fali tartókonzol	
K	Fali távtartó konzol	
L	Hőszivattyú homlokburkolata	
M	Hőszivattyú levehető hátsó burkolata	
N	Tartály fedelek (kiegészítő)	
O	Tápkábel	
P	Interfész panel	
Q	Telepítő lemez (kiegészítő)	
R	Kondenzvíz-űrités csatlakozója	

2.4 Elektromos rajz (Lásd 4. ábrát)

A	Tápkábel
B	Elektromos táp munkaállomás L/N
C	Földelések pólusa
D	Elektromos fűtőszál 1200W
E	Kompresszor üzemi kondenzátora
F	Fűtőszál burkolat
G	Kompresszor
H	Kompresszor biztonsági hőkapcsolója
I	Elektromos anód
J	Soros port RJ45
K	NTC érzékelő a melegvíz zónához
L	Párolgató NTC érzékelő
M	Levegő NTC érzékelő
N	Kondenzvíz tartály mikrokapcsoló
O	Elektronikus panel
P	Ventilátor

2.5 Műszaki adatok táblázata

Leírás	M.E.	80 L	100 L
Névleges tartályűrtartalom	l	80	100
Minimum távolság a felső faltól (lásd a 6. ábrát)	mm	50	
Minimum távolság az oldalfalaktól (lásd 6. ábrát)	mm	200	
Minimum távolság a talajtól (lásd a 6. ábrát)	mm	500	
Szigetelés vastagsága	mm	≈23	≈23
Belső tartályvédelem típusa		zománc	
Korrózióvédelem típusa		titánbevonatú elektromos anód + magnéziumanód	
Max. üzemi nyomás	MPa	0,8	
Vízcsatlakozások átmérője	"	1/2 M	
Minimum vízkeménység	°F	12 (vizilágyítóval, min. 15 °F)	
A víz minimális vezetőképessége	μS/cm	150	
Üres súly	kg	37,5	44
Hőszivattyú			
Névleges hőteljesítmény	W	190	

Használati melegvíz hőszivattyú - MŰSZAKI INFORMÁCIÓK A TELEPÍTŐ SZÁMÁRA

Max. villamosenergia-fogyasztás	W	1420	
R134a hűtőfolyadék mennyisége	g	180	200
Fluorozott gázok mennyisége	Tonna CO ₂ eq.	0,2574	0,286
Globális felmelegedés veszély	GWP	1430	1430
A hűtőkör max. nyomása (alacsony nyomású oldal)	MPa	1,2	
A hűtőkör max. nyomása (magas nyomású oldal)	MPa	2,7	
Max. vízhőmérséklet hőszivattyúval	°C	53	53
Kondenzvíz mennyisége	l/h	0,023 (U.R. = 37 %)	0,23 (U.R. = 60 %)
EN 16147 (A)			
COP (A)		2,02	1,89
Melegítési idő (A)	óra:perc	9:21 (GREEN) 5:25 (i-MEMORY) 2:34 (BOOST)	12:18 (GREEN) 7:03 (i-MEMORY) 3:13 (BOOST)
Fűtési energiafogyasztás (A)	kWh	1,592 (GREEN) 2,820 (i-MEMORY) 3,420 (BOOST)	2,078 (GREEN) 3,554 (i-MEMORY) 4,255 (BOOST)
Max. melegvíz-mennyiség egyszeri vízkivétel során V _{max} (A) 53°C-ra állítva	l	90	118
Pes (A)	W	18	21
Tapping (A)		M	M
812/2013 – 814/2013 (B)			
Q _{elec} (B)	kWh	2,890	3,086
η _{wh} (B)	%	83,8	78,7
vegyes víz 40°C-on V40 (B)	l	90	118
Éves energiafogyasztás (átlagos időjárási feltételek) (B)	kWh/anno	613	652
Terhelési profil (B)		M	M
Belső hangerősség (C)	dB(A)	49	49
Fűtőszál			
Ellenállás teljesítménye	W	1200	
A víz max. hőmérséklete elektromos ellenállással	°C	75	
Áramellátás			
Feszültség / max. teljesítményfelvétel	V / W	220-240 egyfázisú / 1420	
Frekvencia	Hz	50	
Max. áramfelvétel	A	6,45	
Védelmi szint		IPX4	
Levegő oldal			
Standard levegő-átáramlás sebessége (automatikus modulációs szabályozás)	m ³ /h	80	
Min. telepítési helyszükséglet	m ³	13	
Min. hőmérséklet a telepítés helyén	°C	10	
Max. hőmérséklet a telepítés helyén	°C	40	
A levegő min. hőmérséklete (b.u. a 90% u.r.) (D)	°C	10	
A levegő max. hőmérséklete (b.u. a 90% u.r.) (D)	°C	40	

(A) Az értékek 20 °C hőmérsékletű, 37 % relatív páratartalmú levegőnél nyerték, a belépő víz hőmérséklete 10 °C és a beállított hőmérséklet 53 °C (az EN 16147 szabvány előírásának megfelelően). GREEN és i-MEMORY üzemmódban kiszámított COP (teljesítmény-koeficiens). A COP értéket nem lehet kiszámítani BOOST és PROG üzemmódokban.

- (B) Az értékek 20 °C hőmérsékletű, 37 % relatív páratartalmú levegőmellet nyerték, a belépő víz hőmérséklete 10 °C és a beállított hőmérséklet 53 °C volt (a 2014/C 207/03 - transitional methods of measurement and calculation szabvány előírásának megfelelően).
- (C) Az értékeket három próbamérés eredményeinek az átlagából nyerték 20 °C külső hőmérsékletű, 87% relatív páratartalmú levegőre értendő, a belépő víz hőmérséklete 10 °C és a beállított hőmérséklet megfelel a 2014/C 207/03 - transitional methods of measurement and calculation és az EN 12102 szabványnak.
- (D) A hőszivattyú üzemi tartományán kívül, a víz melegítéséről a fűtőszál gondoskodik.

Megfelelő számú termék vizsgálata során meghatározott átlagértékek.

E kézikönyv szerves részét képező Termék adatlapon (A melléklet) további energetikai adatok találhatóak.

A vízmelegítő és napelemes berendezések egységeihez tartozó termékek címke és a megfelelő műszaki adatlap nélkül a 812/2013 sz. szabályzat értelmében nem használandók ezen egységek létrehozásához.

MŰSZAKI INFORMÁCIÓK A TELEPÍTŐ SZÁMÁRA

3 FIGYELMEZTETÉSEK

3.1 Az üzembe helyező képesítése

FIGYELEM! Az üzembe helyezést és első beindítást kizárólag szakképzett személy végezheti az üzembe helyezésre vonatkozó hatályos nemzeti jogszabályoknak és a helyi hatóságok illetve a közegészségért felelős testületek által kibocsátott előírásoknak megfelelően.

A vízmelegítő az üzemeléshez elegendő mennyiségű R134a hűtőközeget tartalmaz. A hűtőfolyadék a légkör ózonrétegét nem károsítja, nem gyúlékony és nem robbanásveszélyes. A hűtőkörön karbantartási műveleteket vagy munkát kizárólag az arra felhatalmazott és megfelelő felszereléssel ellátott személyek végezhetnek.

3.2 Az utasítások végrehajtása







FIGYELEM! A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása károkat eredményezhet tárgyakban, növényekben és állatokban, melyekért a gyártó felelősséget nem vállal.








Az üzembe helyező köteles betartani a jelen kézikönyvben lefektetett utasításokat.




Az üzembe helyezés elvégzését követően az üzembe helyező feladata a felhasználó tájékoztatása a vízmelegítő kezeléséről és a legfontosabb műveletek helyes elvégzéséről.

3.3 Biztonsági előírások

A lenti táblázatban alkalmazott jelölések leírását lásd az ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓ fejezet 1.1 pontjában.

Hivatkozás	Figyelmeztetések	Kockázat jellege	Szimbólum
1	A csöveket és vezetéseket védje megfelelő szigeteléssel!	Feszültség alatt lévő vezetékek érintésekor áramütés veszélye áll fenn.	
		A megrongált vízvezetésekből kifolyó víz eláraszthatja a helyiséget.	
2	Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék felszerelésére kijelölt hely és a környezetében lévő tárgyak megfelelnek az előírásoknak!	Helytelenül beszerelt, feszültség alatt lévő vezetékek érintésekor áramütés veszélye áll fenn.	
		A nem megfelelő körülmények között működtetett készülék károsodhat.	
3	Megfelelő szerszámokat és kézi eszközöket használjon (különösen ügyelje arra, hogy sértetlen állapotban legyenek, illetve, hogy markolatuk ép legyen és jól legyen rögzítve)! A szerszámokat és kézi eszközöket használja rendeltetésüknek megfelelően, és ügyeljen arra, hogy ne eshessenek le a magasból! Használat után tegye őket a helyükre!	Lepattant szilánkok és töredékek által elszenvedett személyi sérülések, por belégzése, ütések elszenvedése, vágott- és szúrt sebek és horzsolások szerzése.	
		A készüléket, valamint a környezetében lévő tárgyakat a szétrepülő szilánkok károsíthatják, megüthetik, megkarcolhatják.	

4	<p>A célnak megfelelő elektromos berendezéseket használjon. A berendezéseket megfelelő módon használja. Az átvjárókban ne legyenek tápkábelek. A berendezések ne eshessenek le a magasból. Használat után húzza ki a hálózatból és tegye vissza a helyére.</p>	<p>Leptantt szilánkok és töredékek által elszenvedett személyi sérülések, por belégzése, ütések elszenvedése, vágott- és szúrt sebek és horzsolások szerzése.</p>	
		<p>A készüléket, valamint a környezetében lévő tárgyakat a szétrepülő szilánkok károsíthatják, megüthetik, megkarcolhatják.</p>	
5	<p>A használt készülék alkatrészeinek vízkömentesítését a termék biztonsági előírásoknak megfelelően végezze jól szellőztetett környezetben, megfelelő védőruházatban, ügyelve arra, nehogy a különböző termékek összekeveredjenek, és a készülék, illetve a környezetében lévő tárgyak nehogy kárt szenvedjenek!</p>	<p>A bőrre, vagy szembe került savas vegyszerek, valamint a belélegzett, vagy lenyelt káros kémiai összetevők személyi sérülést okozhatnak.</p>	
		<p>A savas vegyszerek tönkre tehetik a készüléket, illetve a környezetében lévő tárgyakat.</p>	
6	<p>Bizonyosodjon meg arról, hogy a hordozható létra stabilan áll, megfelelő a teherbírása, a létra fokai nem csúsznak és teljesen ép az állapotuk! Ne helyezze át a létrát úgy, hogy valaki áll rajta, és csak felügyelet mellett használja!</p>	<p>Ellenkező esetben leeshet a magasból, illetve kétoldalas létra esetén a létra összecusokódhat, ami személyi sérüléseket eredményezhet.</p>	
7	<p>Ügyeljen arra, hogy a munkavégzés egészségügyi körülményei megfelelőek legyenek, mind a megvilágítás, a szellőzés és a szilárdság szempontjából is!</p>	<p>Személyi sérülések ütközésből, elbotlásból, stb.</p>	
8	<p>A beavatkozások során viseljen megfelelő védőruhát és használjon megfelelő védőfelszerelést!</p>	<p>Áramütés, leptantt szilánkok és töredékek által elszenvedett személyi sérülések, por belégzése, ütések elszenvedése, vágott- és szúrt sebek és horzsolások szerzése, zaj, rezgés.</p>	
9	<p>A kazán belsejében végzett beavatkozásokat fokozott figyelemmel végezze, hogy a készülékben található hegyes részekkel nehogy váratlanul megsértse magát!</p>	<p>Vágott- és szúrt sebek, valamint horzsolások elszenvedése.</p>	
10	<p>A készülék melegvizet tartalmazható elemein történő beavatkozás előtt, a megfelelő szelep segítségével ernessze le belőlük a vizet!</p>	<p>Égési sérülés elszenvedése.</p>	
11	<p>Az elektromos rendszer kiépítéséhez használjon az előírásoknak megfelelő keresztmetszetű vezetékeket!</p>	<p>Az előírtnál kisebb átmérőjű vezetékek túlmelegedhetnek, mely tűzhöz vezethet.</p>	
12	<p>Megfelelő anyaggal védje a készüléket és a környezetét!</p>	<p>A készüléket, valamint a környezetében lévő tárgyakat a szétrepülő szilánkok károsíthatják, megüthetik, megkarcolhatják.</p>	

13	<p>A készülék mozgatását fokozott odafigyeléssel és óvatossággal tegye! A készüléket a szükséges védelem mellett és kellő körültekintéssel szabad mozgatni. Terhek darus vagy csőrőlős emelése során a terhek mozgása és súlya vonatkozásában gondoskodni kell az emelés stabilitásáról és hatékonyságáról, a terhet megfelelően kell hevederezni, a mozgások kontrollálásához köteleket kell alkalmazni, a műveletet olyan pozícióból kell irányítani, amely a teljes szállítási útra rálátást biztosít. A felfüggesztett terhek alatt személyek áthaladása tilos.</p>	<p>A készülék, valamint a környezetében lévő tárgyak megütődhetnek, megkarcolódhatnak, összenyomódhatnak.</p>	
14	<p>Az anyagokat és felszereléseket úgy rendezze el, hogy mozgásuk biztonságosan végrehajtható legyen! Kerülje a halmokba rendezést, melyek eldőlhethetnek, illetve leomolhatnak!</p>	<p>A készülék, valamint a környezetében lévő tárgyak megütődhetnek, megkarcolódhatnak, összenyomódhatnak.</p>	
15	<p>A készüléken végzett esetleges tevékenység befejezését követően, a kazán újbóli üzembe helyezése előtt a beavatkozás által érintett biztonsági és ellenőrzési funkciókat mindig állítsa vissza eredeti állapotukba, és ellenőrizze azok működését!</p>	<p>Az irányíthatatlanná váló készülék megrongálódhat, vagy letilthat.</p>	

4 ÜZEMBE HELYEZÉS



FIGYELEM! Kövesse az előző pontokban szereplő általános figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat és szigorúan tartsa be azokat!

4.1 A készülék elhelyezése

FIGYELEM! Bármely üzembe helyezési művelet megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a használati melegvíz-hőszivattyú tervezett üzembe helyezési helye megfelel-e az alábbi követelményeknek:

- Ellenőrizze, hogy az a helyiség, ahol az üzembe helyezést elvégzik, legalább 13 m³ méretű és megfelelően szellőztetett-e. A termék ne helyezze üzembe olyan helyiségben, amelyben egy másik, az üzemeléshez legveszélyesebb készülék (pl. nyitott égésterű gázkazán, nyitott égésterű gázégős vízmelegítő stb.) is található.
- Határozza meg a legmegfelelőbb pozíciót a falon, amely elég helyet hagy a könnyű karbantartáshoz. (A betartandó minimum távolságokhoz lásd a 6. ábrát);
- Győződjön meg arról, hogy a rendelkezésre álló hely elegendő a készülék befogadásához, figyelembe véve a hidraulikus biztonsági berendezéseket, valamint az elektromos és hidraulikus csatlakozásokat is.
- Ellenőrizze, hogy az üzembe helyezés helyén lehetséges-e csatlakozást biztosítani a biztonsági szerelvénycsoport szifonja számára, amelyre a kondenzvíz ürítő csövet is rá kell kötni (lásd 4.4 pont).
- A készüléket fagyképződésnek kitétt helyiségben nem szabad üzembe helyezni. A termék beltéri üzembe helyezésre készült: kültéri üzembe helyezés esetén a termék biztonsági és teljesítményszintjeit nem garantáljuk.
- Győződjön meg arról, hogy az üzembe helyezés helyszíne és azok az elektromos és hidraulikus rendszerek, amelyekhez a készüléket csatlakoztatják, teljes mértékben megfelelnek-e a hatályos előírásoknak.
- Ellenőrizze, hogy a kiválasztott helyszínen rendelkezik-e egyfázisú 220-240 V ~ 50 Hz hálózati csatlakozó aljzattal, illetve alkalmas-e ilyen aljzat befogadására.
- Győződjön meg arról, hogy a tartófelület tökéletesen vízszintes üzemi pozícióban kell biztosítani, és elbírja-e a vízzel feltöltött vízmelegítő súlyát.
- Ellenőrizze, hogy a kiválasztott helyszínen a hatályos előírások megfelel-e a készülékre vonatkozó IP védettségi osztálynak (folyadékbehatolás elleni védelem).
- Ellenőrizze, hogy a készülék nincs-e kitéve közvetlen napfénynek, még ablakon keresztül sem.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék ne legyen kitéve különösen agresszív anyagok, pl. savas gőzök, por vagy gázzal feltöltött környezet hatásainak;
- Győződjön meg arról, hogy a készüléket nem szerelték-e közvetlenül olyan elektromos vezetékekre, amelyeket nem láttak el túlfeszültség-védelemmel.

- m) Ellenőrizze, hogy a készüléket a használati pontokhoz a lehető legközelebb helyezze üzembe a csővezeték mentén történő hővesztésig korlátozása érdekében.

Üzembe helyezési sorrend:

- Távolítsa el a csomagolást a termékről.
- Rögzítse a terméket a falra: a vízmelegítő tartozéka egy fali tartókonzol, komplett rögzítő rendszerrel, amely a termék vízzel teli súlyához megfelelően méretezett és alkalmas. Ha van rögzítő lemez (lásd a 3b. ábrát Q jel), akkor használja a csomagolásban található két csavaralátétet és csavarokat. **Ügyeljen a falban rejtve maradó csövekre és kábelekre** A termék pontos elhelyezésének megkönnyítése céljából lásd a kartondoboz csomagolásra nyomtatott szerelésablont.
- Ellenőrizze egy vízmérték segítségével, hogy a készülék tökéletesen függőlegesen áll (lásd 3b., 6. ábrák).
- Csavarozza fel a dielektromos kapcsolódásokat a belépő és kilépő vízcsövekre.
- Szereljen hidraulikus biztonsági berendezést a hidegvíz-belépőcsőre.
- Csatlakoztassa a szifont az ürítő csőhöz; a kondenzvizet csatlakoztassa a biztonsági szerelvénycsoport szifonjához.
- Végezze el a hidraulikus bekötéseket (lásd 4.3 pont).
- Végezze el az elektromos csatlakoztatást (lásd 4.2 pont).

4.2 Elektromos csatlakozások

Leírás	Rendelkezésre állás	Kábel	Típus	Maximális áram
Táp	A kábel tartozék	3G 1.5 mm ²	H05V2V2-F	16 A

FIGYELEM!

VILLAMOS HÁLÓZATRA TÖRTÉNŐ CSATLAKOZTATÁSKOR A KÉSZÜLÉK LEGYEN KIKAPCSOLT ÁLLAPOTBAN!


A készülék tápkábel tartalmaz (amennyiben azt ki kell cserélni, ehhez kizárólag a gyártó eredeti cserealkatrészeit használja).

Tanácsos ellenőrizni, hogy az elektromos rendszer megfelel-e az érvényes előírásoknak. Győződjön meg arról, hogy az elektromos rendszer a vezetékek mérete és az érvényes előírásoknak való megfelelés tekintetében kibírja a készülék maximális áramfelvételét (az adatokat lásd a készülék adatcímkéjén). Elosztó, hosszabbító és adapter használata tilos! A készüléket földelni kell. Tilos a víz-, gáz- vagy fűtőcsöveket a készülék földelésére alkalmazni.

Mielőtt üzembe helyezi a készüléket, győződjön meg arról, hogy a főhálózati feszültség megfelel a készülék műszaki adatait tartalmazó címkén megadott értéknek. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék földelésének elmulasztásából vagy egyéb elektromos rendszerbeli anomáliákból adódó károkért. A készülék főáramkörből történő kikapcsolásához használjon kétpólusú kapcsolót, amely megfelel az összes vonatkozó CEI-EN előírásnak (érintkezők közötti minimális távolság 3 mm, a kapcsoló lehetőleg legyen ellátva biztosítékokkal).

A készülékeknek meg kell felelnie az európai és nemzeti szabványoknak, és 30mA maradékáram megszakítóval (RCD) kell védeni.

ÁLLANDÓ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS (24h/24h)

7. ábra	A vízmelegítő állandóan be lesz kapcsolva az elektromos hálózatra, a 24 órás működés érdekében.
	Az elektromos anód által biztosított korrózióvédelem csak akkor áll fenn, ha a termék csatlakozik az elektromos főhálózathoz.

4.3 Hidraulikus csatlakozások

A berendezés használata előtt tanácsos feltölteni a berendezés tartályát vízzel, majd végezzen el egy teljes leürítést, hogy eltávolítsa a maradék szennyeződések.

A vízmelegítő beömlő és kiömlő nyílásaihoz olyan csöveket vagy csőszerelvényeket csatlakoztasson, amelyek képesek elviselni a meleg víz üzemi nyomását és hőmérsékletét, ami elérheti a 75°C-ot. Az ilyen hőmérsékletek elviselésére nem képes anyagok alkalmazása nem ajánlott. **A (szállítmány tartozékát képező) kettő dielektromos kapcsolódómot még a bekötést megelőzően csatlakoztatni kell a bevezető és kivezető vízcsőre.**

Csavarjon egy kék gyűrűvel jelölt „T” idomot a készülék bemeneti csővezetékére. Ennek a csővezetéknek az egyik oldalára kötelező felszerelni egy csapot a termék leürítéséhez, melyet csak számszámmal lehet módosítani, a másik végére pedig egy megfelelő túlnyomás-gátló berendezést.

FIGYELEM! Kötelező felszerelni egy biztonsági szelepet a készülék bevezető csővére.

Az EN 1487 európai normát elfogadó országokban a berendezéshez mellékelt túlnyomás-gátló berendezés nem elegendő a nemzeti szabályzatoknak való megfeleléshez.

Az eszköznek ki kell bírnia 0,7 Mpa (7 bar) maximális nyomást. Ezenkívül minimális követelményként rendelkeznie kell a következő elemekkel: elzáró szelep, visszacsapó szelep, visszacsapó szelepszabályozó mechanizmus, biztonsági szelep és víznyomáselzáró eszköz.



Ezen kiegészítők kódjai:

- Hidraulikus biztonsági egység 1/2" (1/2" átmérőjű bemenő csövekkel rendelkező termékekhez) kód: **877084**;
- Hidraulikus biztonsági egység 3/4" (3/4" átmérőjű bemenő csövekkel rendelkező termékekhez) kód: **877085**;
- Szifon 1" kód: **877086** és adapter

Néhány országban szükséges lehet alternatív hidraulikus biztonsági berendezések használata a helyi törvényeknek megfelelően. A berendezést üzembe helyező szakember feladata a használandó biztonsági berendezés megfelelésének értékelése. **A biztonsági berendezés és a vízmelegítő közé tilos beszerelni elzárószelepet (szelepeket, csapokat stb.).**

A készülék nyomáscsökkentő kimenetét olyan nyomáscsökkentőre kell csatlakoztatni, amelynek átmérője nem kisebb, mint a készülék csatlakozója (1/2"). A bekötést szifon (lásd a 8. ábrát D jel) segítségével kell végezni úgy, hogy maradjon legalább 20 mm hézag a vizuális ellenőrzéshez, így elkerülve, hogy a berendezés bekapcsolásakor kár keletkezzen személyekben, állatokban és tárgyokban, melyekért a gyártó felelősséget nem vállal. Flexibilis csövet (lásd a 8. ábrát A jel) használjon a nyomásvédő eszköz bemenetének a hidegvizes-csővezetékbe (lásd a 8. ábrát C jel) történő csatlakoztatásához. Ezenkívül vízelvezető csövet kell a kimenetre szerelni, arra az esetre, ha kinyitjuk a leeresztő csapot (8. ábrát B jel).

Ne szorítsa meg túl erősen a biztonsági szelepet, és ne módosítson rajta.

Ha a nyomásvédő eszközből enyhén csöpög a víz a felfűtési fázisban, az normális jelenség. Ezért a kimenetet, amelynek mindig szabad térbe kell nyílnia, olyan elvezető csőbe kell csatlakoztatni, amely egy fagyásmentes terület felé lejt, vagy a szifonhoz kell csatlakoztatni (lásd a 8. ábrát D jel). Ugyanehez az elvezető csőhöz ajánlott csatlakoztatni a kondenzvíz elvezetést is a csomagolásban található csővel (8. ábrát F jel), a vízmelegítő hátsó részén található csonkra (8. ábrát G jel) egy csatlakozó (8. ábrát H) segítségével csatlakoztatva.

Amennyiben a szelep kalibrált értékeinek közelében hálózati nyomás áll fenn, abban az esetben szükséges a készüléktől minél távolabbi helyen nyomás csökkentő elhelyezése.

A készüléket nem szabad olyan vízzel üzemeltetni, amelynek keménysége nem éri el a 12°F értéket. Másfelől tanácsos megfelelő módon kalibrált és ellenőrzött vízlágyítót alkalmazni túl kemény víz (>25°F) esetén. **Ebben az esetben a maradék vízkeménység nem eshet 15°F alá.**

Amennyiben a szelep kalibrált értékeinek közelében hálózati nyomás áll fenn, abban az esetben szükséges a készüléktől minél távolabbi helyen nyomás csökkentő elhelyezése.

LÁSD A 8. ÁBRÁT: Jelmagyarázat: A: hidegvíz-bemeneti cső / B: melegvíz-kimeneti cső / C: biztonsági egység / D: szifon / E: dielektromos csatlakozók / F: kondenzvíz-elvezető cső / G: kondenzvíz-elvezető csonk / H: kondenzvíz-elvezető csatlakozó

FIGYELEM! Tanácsos a rendszer csővezetékét alaposan kimosni, hogy eltávolítsuk belőlük az esetleges csavarmenet-forgácsot, hegesztési maradékot vagy egyéb szennyeződést, amely kedvezőtlenül befolyásolhatja a készülék működését.

4.4 A kondenzátum elvezetése

A kültéri egységben a fűtési üzem során lecsapódó kondenzátumtól vagy víztől meg kell szabadulni. Rögzítse az üritő csonkot a berendezés alján található nyílásra és csatlakoztassa a műanyag tömlőt a csonkra. A víz megfelelő lefolyóba folyjon, lehetőség szerint a biztonsági egység szifonján keresztül (ha van).

Gondoskodjon arról, hogy a kondenzvíz megfelelő csatornába folyjon és az ürités akadálymentesen történjen.

A nem megfelelő üzembe helyezés a készülék hátsó részén vízvízvárgást okozhat.

Amennyiben nem oldható meg a kondenzvíz elvezetése cső segítségével, (kiegészítőként) rendelkezésre áll egy, a kondenzvíz összegyűjtő tartály. A tartály úrtartalma 6,3 liter. A tartály felszereléséhez és a kondenzvíz elvezetéséhez lásd a 7.7 pontot.

5 ELSŐ BEKAPCSOLÁS

Miután csatlakoztatta a készüléket a víz- és az elektromos hálózathoz, a vízmelegítőt fel kell tölteni vízzel a háztartási vízvezeték-hálózatból. A készülék feltöltéséhez ki kell nyitni a hálózati főelzáró csapot és a legközelebbi meleg vizes csapot, miközben gondoskodni kell arról, hogy a tartályban lévő levegő fokozatosan eltávozhasson.

Vizuálisan ellenőrizze, nem szivárognak-e a peremek és csatlakozások, és ha szükséges, finoman szorítsa meg őket.

Miután meggyőződött arról, hogy az elektromos alkatrészekben nincs víz, csatlakoztassa a készüléket az elektromos főhálózathoz.

KEZELÉSI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV A FELHASZNÁLÓ SZÁMÁRA

6 FIGYELMEZTETÉSEK

6.1 Első üzembe helyezés



FIGYELEM! A rendszer beszerelését és első beüzemelését, a vonatkozó nemzeti előírásoknak, valamint a helyi önkormányzatok és a népjóléti intézmények esetleges előírásainak megfelelően, kizárólag szakképzett személy végezheti el!

A vízmelegítő beindítása előtt ellenőrizze, hogy az üzembe helyező az üzembe helyezés minden vonatkozó műveletét elvégezte. Győződjön meg arról, hogy megfelelően megértette az üzembe helyező tájékoztatását arról, hogyan kell használni a vízmelegítőt és hogyan kell végrehajtani a legfontosabb műveleteket a készüléken.

A hőszivattyú teljes működőképességének eléréséhez 5 percre van szükség az első bekapcsolás után

6.2 Javaslatok

Meghibásodás és / vagy hibás működés esetén ne próbálja megkeresni és elhárítani a hibát, hanem forduljon szakemberhez. Javítás esetén kizárólag eredeti cserealkatrészeket szabad felhasználni, és mindennemű javítási munkálatot kizárólag az erre képesítéssel rendelkező szerelő végezheti el. A fentiek mellőzése veszélyeztetheti a készülék biztonságosságát, és a gyártó felelősségvállalásának elvesztését vonja maga után. Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem használják, ajánlatos az alábbiak elvégzése:

- a készüléket csatlakoztassa le az elektromos hálózatról, illetve, ha a készülék elé kapcsolót szereltek, azt kapcsolja „KI” (OFF) pozícióba.
- A háztartás vízellátó hálózat minden csapját zárja el.










FIGYELEM! A készüléket ajánlatos leüríteni, amennyiben azt egy fagyveszélynek kitétt helyiségben használaton kívül helyezik. Ezt a műveletet kizárólag képesített szakember végezheti.

FIGYELEM! Az 50°C feletti hőmérsékletű folyó meleg víz azonnali súlyos égési sérüléseket okozhat. A gyermekek, rokkantak és az idősek az égési sérülés veszélyének fokozottan ki vannak téve. Javasoljuk, hogy csatlakoztassanak egy termosztatikus keverőszelepet a készülék vízkivezető csővéhez, amelyet piros gallér jelöl.

6.3 Biztonsági előírások

A lenti táblázatban alkalmazott jelölések magyarázatát lásd az 1.1 pontban.

Hivatkozás	Figyelmeztetések	Kockázat jellege	Szimbólum
1	Ne végezzen olyan műveleteket, melyek a készüléknek a felszerelési helyéről való eltávolítását eredményezhetik!	A feszültség alatti alkatrészek miatti áramütés veszélye.	
		A szétcsatlakozó vízvezetékéből kifolyó víz eláraszthatja a helyiséget.	
2	Ne hagyjon tárgyakat a készüléken!	A rezgések nyomán leeső tárgyak személyi sérülés okozhatnak.	
		A rezgések nyomán leeső tárgyak kárt tehetnek a készülékben és az alatta levő tárgyokban.	
3	Ne másszon a készülékre!	Ellenkező esetben leeshet a magasból, ami személyi sérüléseket eredményezhet.	
		A rögzítésekből kiszakadó és leeső készülék kárt tehet a készülékben és az alatta levő tárgyokban.	

4	Ne végezzen olyan tevékenységeket, melyek a készülék kinyílásához vezethetnek!	A feszültség alatti alkatrészek miatti áramütés veszélye. A túlhevült alkatrészek égési sérülést, a kiálló éles felületek pedig egyéb személyi sérülést okozhatnak.	
5	Ne sértse meg az elektromos vezetékeket!	A feszültség alatti szigeteletlen vezetékek miatti áramütés veszélye.	
6	A készüléken végzendő tisztítási műveleteket ne végezze székre, létrára, vagy más kevésbé stabil szerkezetre állva!	Ellenkező esetben leeshet a magasból, illetve kétoldalas létra esetén a létra összecusokódhat, ami személyi sérüléseket eredményezhet.	
7	A készüléken végzendő tisztítási műveletek előtt a dugó kihúzása vagy a külső kapcsoló OFF pozícióba történő állításával áramtalanítsa a készüléket!	A feszültség alatti alkatrészek miatti áramütés veszélye.	
8	Ne használja a készüléket a normál háztartási használattól eltérő módon!	A túlterhelés hatására a készülék károsodhat. A nem megfelelően kezelt alkatrészek károsodhatnak.	
9	Ne engedje, hogy a készüléket hozzá nem értők, vagy gyerekek működtessék!	A nem megfelelő használat során a készülék károsodhat.	
10	A készülék tisztításához ne használjon erős rovarirtó-, mosó- és tisztítószereket!	A műanyag és zománcozott alkatrészek károsodhatnak.	
11	Ne tegyen semmilyen készüléket vagy más tárgyat a vízmelegítő alá.	Esetleges vízszivárgás által okozott károk.	
12	Ne igyon a kondenzvízből.	Mérgezésveszély.	

6.4 A Legionella baktérium szaporodásának megelőzésére szolgáló javaslatok (CEN/TR 16355 európai irányelv)

Tájékoztató

A Legionella egy kisméretű, bot alakú baktérium, és az édesvizet természetes alkotóeleme.

A Légionáris betegség egyfajta tüdőgyulladás, melyet a Legionella pneumophila és egyéb Legionella fajták belélegzése okoz. A baktérium gyakran megtalálható a háztartások, szállodák hidraulikus vezetékeiben és a légkondicionáló és vízűtő berendezésekben használt vízben. Ezért a betegség megelőzése érdekében a legfontosabb beavatkozás a megelőzés, a hidraulikus berendezésekben lévő organizmusok ellenőrzése által.

A CEN/TR 16355 sz. európai irányelv javaslatokat tartalmaz az ivóvízes berendezésekben a Legionella elszaporodásának megelőzésére szolgáló legjobb módszerre vonatkozóan. Ugyanakkor érvényben tartja a nemzeti szinten érvényben lévő rendeleteket.

Általános javaslatok

"A Legionella" elszaporodását támogató feltételek". Az alábbi feltételek segítik elő a Legionella szaporodását:

- 25°C és 50°C közötti víz hőmérséklet. A Legionella baktérium szaporodásának csökkentése érdekében a víz hőmérsékletét a határértékeken belül kell tartani, hogy meggátolja a növekedésüket, illetve, ahol lehet, minimális növekedést biztosítson. Ellenkező esetben fertőtlenítsen az ivóvízes berendezést termikus kezeléssel által.
- Álló víz. A víz hosszú ideig való pangásának elkerülése érdekében az ivóvízes berendezés minden részét használni kell hetente legalább egyszer, vagy bőségesen ki kell eresztetni.
- A berendezés belsejében, beleértve a vízmelegítőt is, tápanyagok, üledékek és biofilm stb. található. Az üledék elősegítheti a Legionella baktérium szaporodását és ezért a pangó vizet rendszeresen (például évente egyszer) el kell távolítani a tárolórendszerekből, vízmelegítőkből, táglási tartályokból.

Tárolós vízmelegítő esetén, ha:

- 1) a berendezés egy bizonyos ideig [hónapokig] kikapcsolásra kerül, vagy
- 2) a víz hőmérséklete folyamatosan 25°C és 50°C között van,

a Legionella baktérium elszaporodhat a tartály belsejében. Ezekben az esetekben a Legionella baktérium szaporodásának csökkentése érdekében el kell végezni a „termikus fertőtlenítési ciklust”.

A tárolós vízmelegítőt gyárilag telepített aktív legionella fertőtlenítési ciklussal hozzák forgalomba (lásd 7.11 pont: Legionella elleni védelem), mi azt jelenti, hogy a berendezés elvégzi a „termikus fertőtlenítési ciklust”, hogy csökkentse a tartály belsejében levő legionella baktériumok elterjedését.

Ez a ciklus elvégezhető a használati meleg vizet előállító berendezésekben és megfelel a CEN/TR 16355 irányelv 2. táblázatában lévő Legionellára vonatkozó javaslatoknak.

2. táblázat - Melegvizes berendezések típusai

	Hideg víz és meleg víz egymástól elválasztva				Hideg víz és meleg víz keverve					
	Tárolás nélküli		Tárolással		Nincs tárolás a keverőszelepek előtt		Tárolás a keverőszelepek előtt		Nincs tárolás a keverőszelepek előtt	
	A meleg víz nem cirkulál	A meleg víz cirkulál	A kevert víz nem cirkulál	A kevert víz cirkulál	A kevert víz nem cirkulál	A kevert víz cirkulál	A kevert víz nem cirkulál	A kevert víz cirkulál	A kevert víz nem cirkulál	A kevert víz cirkulál
Lásd a mellékletet	C.1	C.2	C.3	C.4	C.5	C.6	C.7	C.8	C.9	C.10
Hőm.	-	≥ 50°C ^a	Tárolós vízmelegítő bent ^a	≥ 50°C ^a	Termikus fertőtlenítés ^d	Termikus fertőtlenítés ^d	Tárolós vízmelegítő bent ^a	≥ 50°C ^a Termikus fertőtlenítés ^d	Termikus fertőtlenítés ^d	Termikus fertőtlenítés ^d
Pangó víz	-	≤ 3 l ^b	-	≤ 3 l ^b	-	≤ 3 l ^b	-	≤ 3 l ^b	-	≤ 3 l ^b
Üledék	-	-	Távolítsa el ^c	Távolítsa el ^c	-	-	Távolítsa el ^c	Távolítsa el ^c	-	-

a. A hőmérséklet ≥ 55°C egész nap vagy naponta egy óráig ≥60°C.
b. A vezetékekben lévő víz mennyisége a cirkulációs rendszer és a csap között a rendszertől való legnagyobb távolsághoz képest.
c. Távolítsa el az üledéket a tárolós vízmelegítőből a helyi feltételeknek megfelelően, de évente legalább egyszer.
d. Termikus fertőtlenítés 20 percig 60°C-on, 10 percig 65°C-on vagy 5 percig 70°C-on az összes kieresztési ponton hetente legalább egyszer.
e. A víz hőmérséklete a cirkulációs gyűrűben nem lehet 50°C-nál alacsonyabb.
- Nem szükséges

Amennyiben bármilyen okból előfordul valamelyik fent említett „A Legionella szaporodását támogató körülmények”, akkor kimondottan ajánlott ennek a funkciónak az aktiválása a kézikönyvben lévő utasításoknak megfelelően [lásd a 7.11 bekezdést].

Ugyanakkor a termikus fertőtlenítés nem tudja elpusztítani a tárolótartályban lévő Legionella baktériumokat. Ezért, ha ez a funkció kikapcsolásra kerül, a Legionella baktérium visszatérhet.

Megjegyzés: Amikor a szoftver elvégzi a termikus fertőtlenítést, akkor valószínű, hogy a feltöltődő vízmelegítő energiafogyasztása nő.

Figyelem: miután a szoftver elvégezte a termikus fertőtlenítést, a víz hőmérséklete súlyos égési sérüléseket okozhat.

A gyermekek, a rokkantak és az idősek az égési sérülés veszélyének fokozottan ki vannak téve. Fürdés vagy zuhanyozás előtt ellenőrizze a víz hőmérsékletét.


A 60 °C-os alapérték 75 °C-ig módosítható az információ menüben a P23 paraméterrel (lásd 7.10 pont)

7 HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK






7.1 A kezelőpanel ismertetése








Lásd a 9. ábrát.

Az egyszerűen és ésszerűen tervezett kezelőpanel hat nyomógombból áll.


A KIJELZŐ felső része mutatja a mért hőmérsékletet, és a  gomb megnyomásával megjeleníthető a beállított hőmérséklet. A KIJELZŐ további információkat is mutat, mint pl. az üzemmód jele, hibakódok, beállítások és a készülék állapotára vonatkozó információk.

A kijelző alatt található egy  LED, ami a hőszivattyú vagy a fűtőszál üzemi állapotát mutatja vízmelegítéskor.


Szimbólum	Leírás
	ON/OFF gomb segítségével kapcsolható be és ki a termék.
	A SET gomb segítségével módosíthatók a paraméterek és jóváhagyhatók a módosítások.
	Mínusz gomb: csökkenti a hőmérsékletet, az időt és megváltoztatja a paraméterek ON/OFF opcióit a szerviz menüben.
	Plusz gomb: növeli a hőmérsékletet, az időt és megváltoztatja a paraméterek ON/OFF opcióit a szerviz menüben.
	MODE gomb: megváltoztatja az üzemmódot (GREEN, i-MEMORY, PROG 1, PROG 2, PROG 1 + PROG 2)



	BOOST gomb: bekapcsolja és kikapcsolja a boost funkciót.
	Zuhany ikon
	FOGLIA többfunkciós ikon
	COOLING üzemmód ikon
	Tele tartály ikon
	NIGHT üzemmód ikon
	GREEN, i-MEMORY, PROG 1, PROG 2 üzemmód kurzor

7.2 A vízmelegítő be- és kikapcsolása

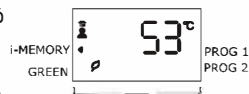
A készülék bekapcsolása: a vízmelegítő bekapcsolásához elég megnyomni az ON/OFF gombot . A készülék bekapcsolásakor és kikapcsolásakor sípoló hang hallható.

A KIJELZŐ megmutatja a belső hőmérsékletet és a működési módot.


A beállított hőmérséklet megjelenítéséhez nyomja le a  gombot. A hőmérséklet érték 3 másodpercig villog.

A készülék kikapcsolása: a készülék kikapcsolásához egyszerűen nyomja meg az ON/OFF gombot . A  LED kialszik, csakúgy, mint a KIJELZŐ fénye, és más korábban aktív jelzések; a kijelzőn csak az „OFF” felirat látszik. A korrózióvédelem továbbra is biztosított, és a készülék automatikusan gondoskodik arról, hogy a tartályban lévő víz hőmérséklete ne essen 5 °C alá.

Stand by: 30 percnyi inaktivitást követően a készülék KIJELZŐJE stand-by üzemmódba kapcsol. Az első használatkor a KIJELZŐ ismét megjeleníti a belső hőmérsékletet és a működési módot.



7.3 A hőmérséklet beállítása

A meleg víz kívánt hőmérsékletét a   gombokkal lehet beállítani (a kijelzőn rövid ideig villog a megjelenített hőmérséklet).

A beállítható alap-pontok hőmérséklete 40 °C és 70 °C között változik. Az alappont határérték hőmérséklete (70 °C a gyári érték) 65–75 °C között állítható be a szerviz menüben a P05 paraméter segítségével.

A hőszivattyú 53 °C alatt működik; miután ezt a hőmérséklet értéket meghaladta, a készülék csak elektromos fűtőszállal működik.


A(z)  ikon jelzi a víz melegítését.

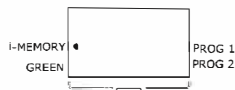
A folyamatosan világító  ikon jelzi, ha csak a hőszivattyú kapcsol be.

A villogó  ikon jelzi az elektromos fűtőszál hőszivattyúval együtt történő bekapcsolását.

A kikapcsolt  ikon jelzi, ha csak az elektromos fűtőszál kapcsol be.

7.4 Üzemmód

A lehetséges üzemmódok: i-MEMORY, GREEN, PROGRAM és BOOST. Normál üzemelés mellett a  gomb használható azon üzemmód kiválasztására, amely alkalmazásával a vízmelegítő eléri a beállított hőmérsékletet. A kiválasztott üzemmódot egy kurzor jelzi a kijelző oldalán.










- **i-MEMORY:** gyárilag beállított üzemmód. Ezt a funkciót arra tervezték, hogy optimalizálja a villamos fogyasztást és maximalizálja a komfortot a felhasználó által igényelt melegvíz folyamatos megfigyelésének, illetve a hőszivattyú és az elektromos fűtőszál optimalizált használatának köszönhetően. Az algoritmus biztosítja a napi szükségletet, és felkínálja az utolsó 4 hétben leolvasott értékek átlagát. Az első adatgyűjtési héten a használó által beállított alappont hőmérséklet érték állandó marad; a második héttől kezdődően az algoritmus önállóan módosítja az alappont hőmérsékletet, hogy biztosítsa a napi igényt. A memóriában rögzített profil törléséhez lásd a 7.9 pontot.




- **GREEN:** lehetővé teszi a vízmelegítő számára, hogy a lehető legkevesebb áramot fogyassza. Az alappont hőmérséklet 40 °C és 53 °C között változik. A beállított hőmérsékletet az elektromos fűtőszál használata nélkül éri el. A fűtőszál csak a Legionella fertőtlenítési ciklus (ha aktív, lásd a 7.11 pont), a fagy elleni védelem (lásd 7.14 pont), határértékeken kívüli hőmérséklet ($T_{air} < 10$, $T_{air} > 40$) vagy szivattyú hiba esetén kapcsol be.

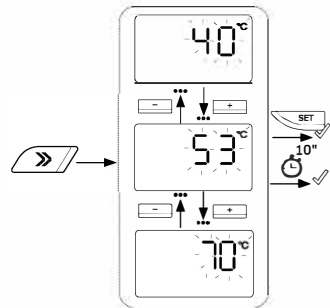
Megjegyzés: ebben az üzemmódban a készülék magasabb hőmérsékletet érhet el, mint a Legionella fertőtlenítési ciklus alatt beállított értékek.

- **PROGRAM:** két program, a PROG 1 és a PROG 2 áll rendelkezésre, amelyek működhetnek külön-külön is, de egymással összekapcsolva is a nap folyamán (PROG 1 + PROG 2). A készülék a beállított hőmérséklet időzítés szerinti eléréséhez aktiválja a fűtési fázist, prioritást biztosítva a hőszivattyús melegítésnek, és szükség esetén aktiválva a fűtőszálakat is.

A Program üzemmód kiválasztásához nyomja meg a  gombot, majd a  -  gombok lenyomásával állítsa be a kívánt hőmérsékletet, és a jóváhagyáshoz nyomja meg a  gombot; ezt követően a   gombok lenyomásával állítsa be a kívánt időpontot és a jóváhagyáshoz nyomja meg a  gombot. A PROG 1 + PROG 2 alkalmazásával az információk mindkét programhoz beállíthatók. Ha 10 másodpercen keresztül nem kerül lenyomásra egyetlen gomb sem, akkor a készülék kilép a menüből a módosítások mentése nélkül. Ehhez a funkcióhoz be kell állítani a pontos időt is: lásd a következő fejezetet.

Megjegyzés: A komfort biztosítása érdekében, amennyiben a PROG 1 + PROG 2 üzemmódot a két program közti nagyon rövid időtérrel alkalmazzák, előfordulhat, hogy a víz hőmérséklete magasabb a beállított hőmérsékletnél.


- **BOOST (gyors) üzemmód:** Ennek az üzemmódnak az aktiválásakor (a  gombot lenyomva) a vízmelegítő egyszerre használja a hőszivattyút és az elektromos fűtőszálát a kívánt hőmérséklet leggyorsabb elérése érdekében. Amint a készülék eléri a hőmérsékletet, visszaáll az előző üzemmódba. Boost üzemmódban az alappontok a   gombokkal módosíthatók. Folyamatos boost üzemmódot állíthat be a szerviz menüben a P25 paraméter segítségével: a készülék boost üzemmódban marad akkor is, amikor elérte az alappont hőmérsékletet.



A működési módok módosításához lásd a következő ábrát.

7.5 Night üzemmód

Bekapcsolható az információs menüben (lásd 7.9 pont) és a szerviz menüben a P02 paraméterrel (lásd 7.10 pont).


Ez a funkció lehetővé teszi a kompresszor kikapcsolását a zaj csökkentéséhez az éjszakai órákban. A működési időszak a P19 és P20 paraméterekkel módosítható a szerviz menüben (7.10 pont). A gyárilag beállított időszak 23:00 és 06:00 között van, és félóránként módosítható. A funkció bekapcsolását a  szimbólum jelzi.

7.6 Cooling üzemmód

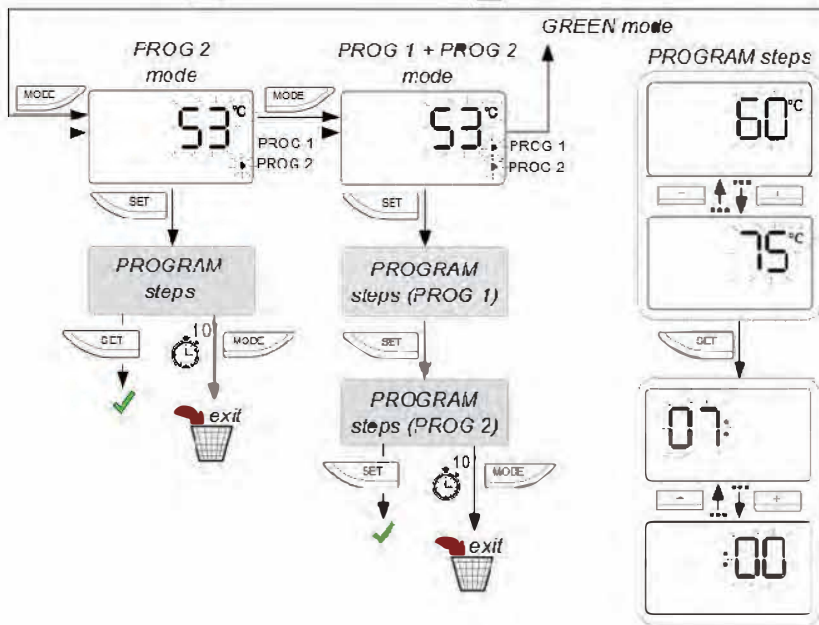
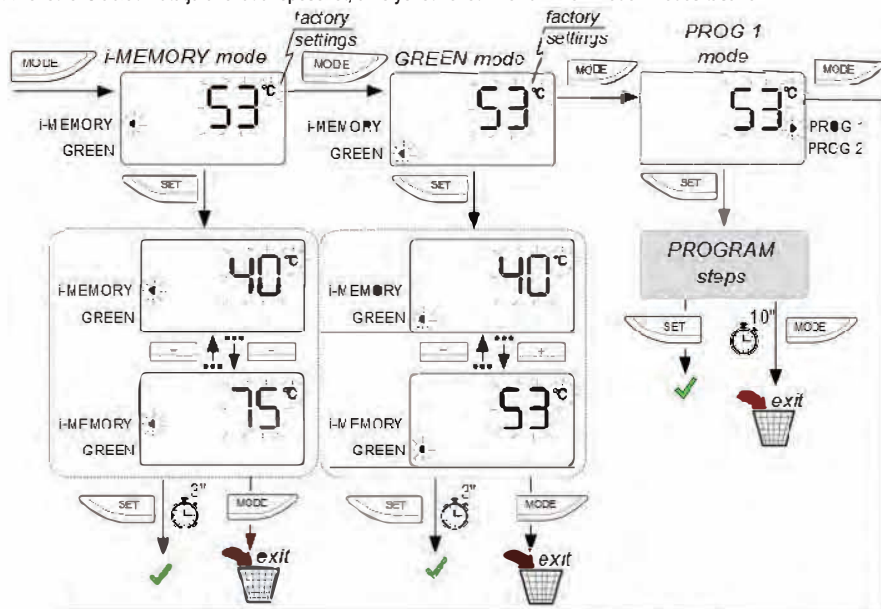
Bekapcsolható az információs menüben (lásd 7.9 pont) és a szerviz menüben a P03 paraméterrel (lásd 7.10 pont).

Ez a funkció lehetővé teszi a kompresszor kikapcsolását, hogy megakadályozzák annak a helyiségnek a túlzott lehűlését, ahol a készülék beszerelésre kerül. Az a levegőhőmérsékleti-érték, amely alatt kikapcsol a kompresszor, a gyárilag beállított 17 °C. Ez az érték módosítható a P21 paraméterrel (lásd 7.10 pont) minimum 10 °C-tól maximum 26 °C-ig. A víz melegítését az elektromos fűtőszál végzi el a beállítottnál alacsonyabb levegő hőmérséklet esetén.

7.7 Kondenzvíz figyelmeztetés

A hibrid elektromos vízmelegítőhöz rendelkezésre áll egy tartály (tartozék), amely a kondenzvíz összegyűjtésére szolgál abban az esetben, amikor nem lehetséges a csövön keresztül elvezetése. A kondenzvíz tartály úrtartalma 6,3 liter. A töltöttségi szint látható a tartály frontoldalán elhelyezett, a mennyiséget vonalakkal jelző szintjelzőn. A tartály felszereléséhez vegye le a fedelet (lásd a 10. ábrát) és csúsztassa be a tartályt (11. pont). A tartály ürítését végezheti egy csővel, amelyet csappal nyit meg (lásd a 12. ábrát), vagy a tartály kiemelésével, amelyet követően a tartályon található furaton keresztül öntse ki a kondenzvizet (lásd a 13. ábrát). Amikor a tartály megtelt, ezt megjeleníti a  szimbólum, és ekkor a vízmelegítő az elektromos fűtőszállal melegíti a vizet.

A következő ábrát mutatja azokat a lépéseket, amelyeket követni kell az üzemmódok módosításához.

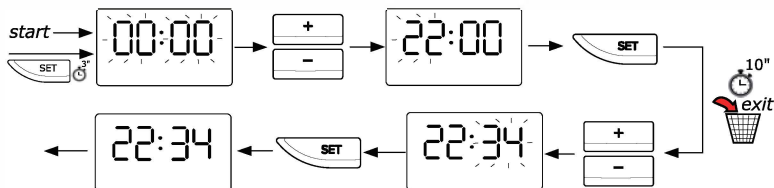








7.8 Az idő beállítása


Az időt az első bekapcsoláskor, vagy akkor kell beállítani, amikor a készülék hosszabb ideig (legalább 2 órán keresztül) nem kap áramot.

Ezen túlmenően az idő beállítható a  gomb 3 másodpercig tartó folyamatos lenyomásával.

A készülék nem frissül automatikusan. A nyári időszámítás és a standard zónaidő közti átmenetkor az órát újra be kell állítani. A kijelzőn a beállítandó óra és perc érték villog. Ha 10 másodpercig nem kerül nyomásra egyetlen gomb sem, a készülék kilép az óra beállításából az adatok mentése nélkül.




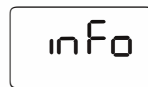
A   gombokkal beállítható az óra értéke, amelyet a  gomb lenyomásával kell jóváhagyni, majd a   gombokkal beállítható a percek értéke, amelyet a  gomb lenyomásával kell jóváhagyni.

Amikor az óra értéke törlődök, az ON/OFF gomb  villog.

7.9 Információ menü





Az információ menü a készülék állapotára és működésre vonatkozó adatok megjelenítésére szolgál.

A menübe való belépéshez ellenőrizze, hogy a készülék be van kapcsolva, majd tartsa lenyomva a  gombot 3 másodpercen keresztül.

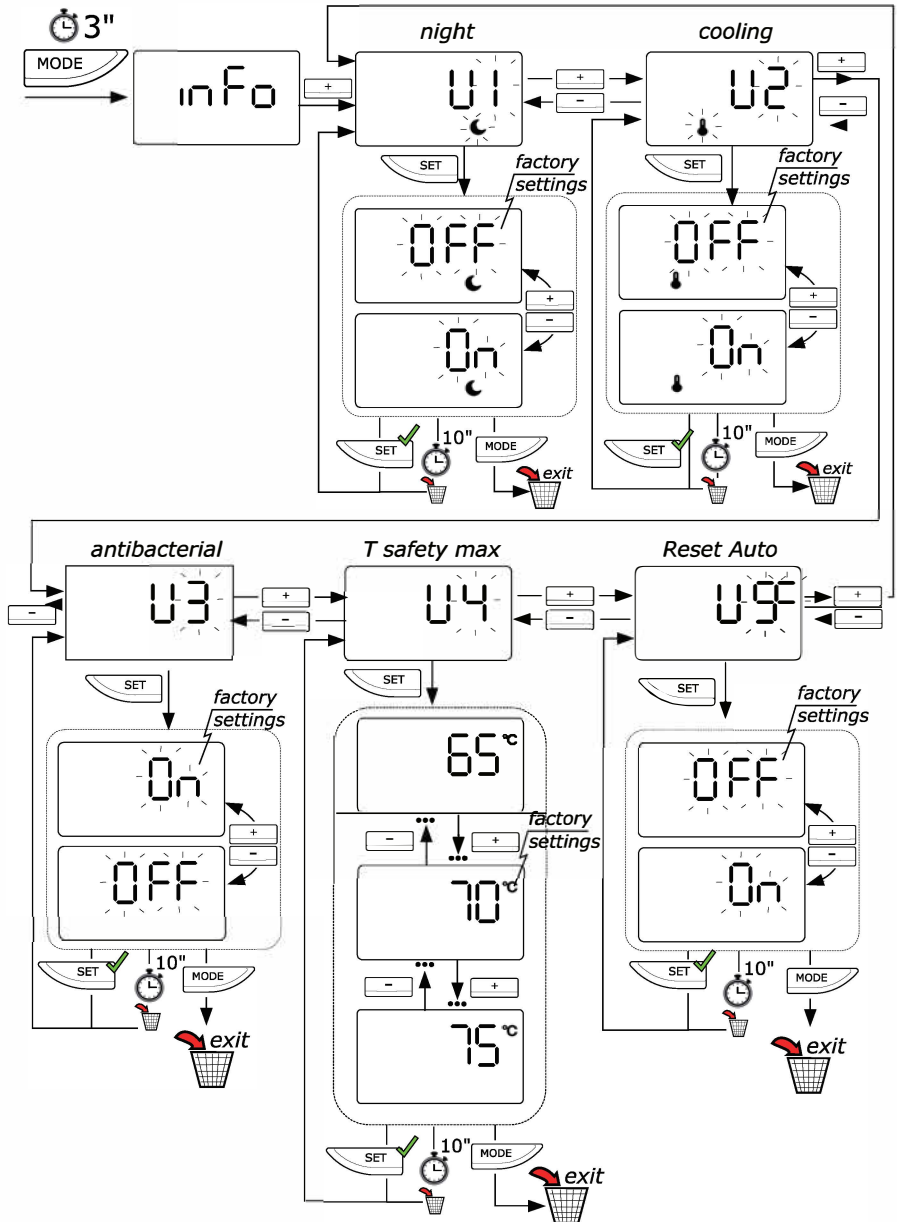


Nyomja le a   gombokat az U1 ... U5 paraméterek kiválasztásához.



Miután kiválasztotta a kívánt paramétert, nyomja le a  gombot, majd nyomja le a   gombokat az érték módosításához. Amennyiben a paraméterek kiválasztásához vissza akar lépni, ismét nyomja le a „MODE” gombot  (a készülék automatikusan kilép a menüből 10 másodpercnyi inaktivitás után).

Paraméter	Név	Paraméter leírása
U1	NIGHT	Night üzemmód (lásd a7.5 pont)
U2	COOLING	Cooling üzemmód (lásd 7.6 pont)
U3	ANTIBACTERIAL	Antilegionella fertőtlenítő üzemmód (lásd 7.11 pont)
U4	T Safety Max	Maximum beállítható hőmérséklet értéke
U5	Reset Auto	i-MEMORY algoritmus törlés



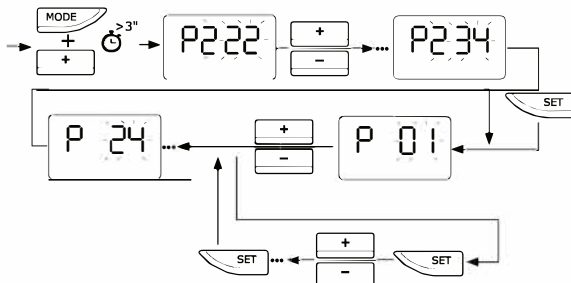
7.10 Szerviz (Installer) menü



FIGYELEM: AZ ALÁBBI PARAMÉTEREKET CSAK SZAKKÉPZETT SZEMÉLY MÓDOSÍTHATJA!

A készülék néhány beállítási értékét a szerviz menün keresztül lehet módosítani. A jelen menübe belépéshez a következők szerint járjon el:

- 1) tartsa egyszerre lenyomva legalább három másodpercen keresztül a(z) és a(z) gombokat,
- 2) a P222 kód megjelenésekor a gombokkal állítsa be a P234 kódot, majd hagyja jóvá a gombbal,
- 3) a gombokkal válassza ki a módosítandó P paramétert, és hagyja jóvá a gombbal,
- 4) a gombokkal módosítsa a paramétert, és hagyja jóvá a gombbal, vagy nyomja meg a gombot, hogy mentés nélkül kilépjen a menüből,
- 5) nyomja meg a gombot, hogy kilépjen a szerviz menüből, illetve 60 másodperc inaktivitás után a készülék automatikusan kilép.



Paraméter	Név	Paraméter leírása
P01	RESET	Az összes gyári érték visszaállítása.
P02	NIGHT üzemmód	NIGHT funkció be/kikapcsolása
P03	COOLING üzemmód	COOLING funkció be/kikapcsolása
P04	ANTIBACTERIAL	A legionella elleni védelem funkció aktiválása/kikapcsolása (on/off). Lásd a 7.11 pontot.
P05	T SET MAX	Vízmelegítő által elérhető maximum hőmérséklet.
P06	T COMFORT	i-MEMORY funkció hőmérsékleti intervallumának meghatározása
P07	TANK VOL	Vízmelegítő kapacitásának meghatározása
P08	OPTIONS TANK	Hp kondenzvíz-tartály vezérlés (kiegészítő)
P09	SW_VERSION	Elektronikus panel szoftververziójának megjelenítése
P10	T LOW	Víz hőmérsékletének értéke alsó pozícióban
P11	T HIGH	Víz hőmérsékletének értéke középső pozícióban
P12	T DOME	Víz hőmérsékletének értéke felső pozícióban
P13	T AIR	Levegő érzékelő által leolvasott hőmérséklet érték
P14	T EVAP	Párolgató érzékelő által leolvasott hőmérséklet érték
P15	HP HOURS	Hőszivattyú működési óráinak megjelenítése
P16	HE HOURS	Elektromos fűtőszál működési óráinak megjelenítése
P17	HP CYCLE	Hőszivattyú ciklus számainak megjelenítése
P18	ERRORS HISTORY	Hibanapló megjelenítése
P19	NIGHT START	Éjszakai sáv kezdő időpontjának meghatározása (csak NIGHT (P02) üzemmódban látható)

P20	NIGHT END	Éjszakai sáv záró időpontjának meghatározása (csak NIGHT (P02) üzemmódban látható)
P21	T COOL	COOL funkció bekapcsolásához szükséges hőmérséklet meghatározása (lásd 7.6 pont) (csak COOLING (P03) üzemmódban látható)
P22	T COOL HISTORY	COOL funkció bekapcsolásához szükséges hőmérséklet intervallum meghatározása (lásd 7.6 pont) (csak COOLING (P03) üzemmódban látható)
P23	T ANTIBACTERIAL	A Legionella elleni védelem funkció bekapcsolásához szükséges hőmérséklet meghatározása (lásd 7.8 pont) (csak ANTIBACTERIAL (P04) üzemmódban látható)
P24	WIFI	WIFI modul (kiegészítő) bekapcsolása (csak WiFi-vel szerelt modelleknél látható)
P25	BOOST PERMANENTE	Folyamatos boost üzemmód bekapcsolása (lásd 7.4 pont)

7.11 A Legionella baktérium elleni védelem (a funkció kizárólag a szerviz menü keresztül aktiválható)

A vízmelegítő teljesen automatikusan végrehajtja a Legionella fertőtlenítési ciklust. Ez a funkció az információ menüben az U3 paraméterrel kapcsolható ki. A fertőtlenítési ciklusban a készülék a víz hőmérsékletét fertőtlenítési hőmérsékletre emeli, amely 60 °C-kal egyenlő (ez maximum 75 °C-ra módosítható a szerviz menüben a P23 paraméterrel), ha az előző harminc napban a készülék nem érte el a 60 °C-ot legalább egy óras időtartamon keresztül.

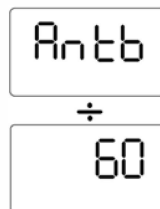
A ciklus minden alkalommal végbemegy akkor, amikor a készülék legalább 2 órán keresztül áram nélkül marad.

Mivel az ilyen magas hőmérséklet égési sérüléseket okozhat, ajánlatos termosztatikus keverőt alkalmazni.

A Legionella baktérium elleni ciklus alatt a(z) **Rn tb** üzenet és a hőmérséklet jelenik meg felváltva.

Amikor végbement a fertőtlenítési ciklus, a beállított hőmérséklet az eredeti hőmérséklet lesz.

Leállításához nyomja meg az „ON/OFF” gombot kétszer.



7.12 Gyári beállítások

Az alábbi táblázat a készülék gyárilag beállított üzemmódjait, funkcióit és értékeit mutatja.

Paraméter	Tartomány	Gyári beállítások
i-MEMORY üzemmód	ON/OFF	ON
P02 NIGHT	ON/OFF	OFF
P03 COOLING	ON/OFF	OFF
P04 ANTILEGIONELLA	ON/OFF	ON
Beállított hőmérséklet		53 °C
P05 A fűtőszállal beállítható max. hőmérséklet	65–75 °C	70 °C
P06 Beállítható minimum hőmérséklet (COMFORT)	40–53 °C	50 °C
P07 Kazán méret	80/100	80/100
P08 Kondenzvíz elvezető tartály vezérlés (kiegészítő)	ON/OFF	ON
P19 Éjszakai sáv kezdő időpontja (NIGHT START)	20:00–02:00	23:00
P20 Éjszakai sáv záró időpontjának meghatározása (NIGHT END)	4:00–10:00	6:00
P21 Minimum levegő hőmérséklet a COOL funkció bekapcsolásához	10–26	17 °C
P22 Hiszterézis a COOL funkció bekapcsolásához	1–5 °C	2 °C
P23 Elérendő hőmérséklet intervallum az ANTILEGIONELLA funkció bekapcsolásához	60–75 °C	OFF
P24 WiFi modul (kiegészítő)	ON/OFF	OFF
Fagyásvédelem funkció	16 °C	16 °C

P25	Folyamatos boost	ON/OFF	OFF
-----	------------------	--------	-----

7.13 Fagyvédelem

Ha a készülék áram alatt van és a tartályban lévő víz hőmérséklete bármely okból 5 °C alá esik, a fűtőszál (1200 W) automatikusan bekapcsol, és felfűti a vizet 16 °C-ra.

7.14 Defrost

Ez a funkció lehetővé teszi a párologtató kiolvasztását azzal, hogy kikapcsolja az elektromos fűtőszálat és bekapcsolva tartja a ventilátort.

7.15 Hibák

A működés alatt esetlegesen előforduló hibák lehetnek „könnyen megoldódóak” (ha a hiba nem jelenik meg újból) vagy „nem könnyen megoldódóak” (amelyeket manuális töréssel vagy technikus beavatkozásával lehet megszüntetni).

Üzemzavar esetén a készülék azonnal hiba üzemmódra vált. Az ON/OFF gomb villogni kezd és a kijelzőn megjelenik a hiba kódja. Ha a hiba a két fűtőegység között csak az egyiket érinti, a készülék a fűtőszál vagy a hőszivattyú aktiválásával továbbra is szolgáltat meleg vizet.

Ha a terméken megjelenik egy hibaüzenet, kapcsolja ki, majd kapcsolja be a berendezést az ON/OFF gomb segítségével. Ha a hibajelzés ismét előfordul, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.



FIGYELEM: Mielőtt beavatkozna a terméken az alábbi útmutatásoknak megfelelően, ellenőrizze az alkatrészek megfelelő elektromos csatlakozását az alaplaphoz és az NTC szondák megfelelő elhelyezkedését a megfelelő házakban.

Minden karbantartási művelet előtt figyelmesen olvassa el a jelen Műszaki Leírásban foglalt ellenőrző eljárásokat.

Hibakód	Ok	Fűtőszál működése	Hőszivattyú működése	Teendő
A szivattyúrendszer kódjai				
109	Levegő hőmérséklet NTC érzékelő: rövidzárlat vagy nyitott kör	ON	OFF	Nyomja meg kétszer az ON/OFF gombot, és ellenőrizze, hogy a hiba ismét megjelenik-e. Ellenőrizze és szükség esetén javítsa meg a levegő érzékelő összeszerelését. Ha a hiba ismét megjelenik, cserélje ki az érzékelőt.
110	Párologtató hőmérséklet NTC érzékelő: rövidzárlat vagy nyitott kör	ON	OFF	Nyomja meg kétszer az ON/OFF gombot, és ellenőrizze, hogy a hiba ismét megjelenik-e. Ellenőrizze és szükség esetén javítsa meg a párologtató érzékelő összeszerelését. Ha a hiba ismét megjelenik, cserélje ki az érzékelőt.
111	NTC érzékelő probléma levegő hőmérséklet/párologtató	ON	OFF	Nyomja meg kétszer az ON/OFF gombot, és ellenőrizze, hogy a hiba ismét megjelenik-e. Ellenőrizze és szükség esetén javítsa meg a párologtató érzékelő összeszerelését. Ha a hiba ismét megjelenik, cserélje ki az érzékelőt.
121	Hűtőfolyadék probléma	ON	OFF	Ellenőrizze a párologtató és a ventilátor érzékelő működését. Ellenőrizze a hűtőfolyadék esetleges szivárgását egy szivárgáskereső műszerrel.

141	Probléma a ventilátorral	ON	OFF	Ellenőrizze a ventilátor összeszerelését és a villamos csatlakozásokat. Ha a ventilátor nem működik, cserélje ki.
A használati vízkör kódjai				
210	Magas NTC érzékelő (a melegvíz zónához): rövidzárlat vagy nyitott áramkör	ON	OFF	Ellenőrizze és szükség esetén javítsa ki az érzékelő csatlakozójának összeszerelését az alaplapon. Ha az érzékelő nem működik, cserélje ki.
230	Középső/Alacsony NTC érzékelő (a fűtőszál zónához): rövidzárlat vagy nyitott áramkör	OFF	OFF	
231	Középső/Alacsony NTC érzékelő (a fűtőszál zónához): biztonsági beavatkozás (1. szint)	OFF	OFF	
232	Középső/Alacsony NTC érzékelő (a fűtőszál zónához): biztonsági beavatkozás (2. szint)	OFF	OFF	
240	Elektromos anód: rövidzárlat	OFF	OFF	Nullázza le a készüléket az ON/OFF gomb kétszeri lenyomásával. Ha a hiba újra megjelenik, cserélje ki az alaplapot.
241	Elektromos anód: nyitott áramkör	OFF	OFF	Ellenőrizze a víz jelenlétét a termék belsejében: ha nincs benne víz, töltsse fel. Ellenőrizze és szükség esetén javítsa meg az anód csatlakozójának összeszerelését az alaplapon. Ellenőrizze és szükség esetén javítsa meg a burkolaton a csatlakozásokat: fekete kábel az anód, fehér kábel a földelés.
Az elektronikus áramkör kódjai				
310	Ismétlődő ON/OFF	OFF	OFF	Várjon legalább 15 percet, mielőtt kioldja a készüléket az ON/OFF gomb kétszeri lenyomásával.
321	Alaplap probléma	OFF	OFF	Nullázza le a készüléket az ON/OFF gomb kétszeri lenyomásával. Ha a hiba ismét megjelenik, cserélje ki az alaplapot.

8 KARBANTARTÁSI ELŐÍRÁSOK (arra jogosult személyzet részére)



FIGYELEM! Kövesse az előző pontokban szereplő általános figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat és szigorúan tartsa be azokat!

Karbantartási műveleteket és beavatkozásokat kizárólag szakképzett személyzet végezhet (a hatályos, alkalmazandó előírásokban lefektetett követelmények szerint).

Rendszeres rendkívüli karbantartási beavatkozás után ajánlatos kimosni a tartályt, hogy eltávolítsa az esetleges szennyezőmaradékokat.

8.1 A készülék leürítése

A készüléket le kell üríteni, amennyiben azt egy fagyveszélynek kitétt helyiségben használaton kívül helyezik.

Szükség esetén a készüléket a következők szerint őrítse le:

- Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos főhálózatról.
- Zárja az elzáróselepet, ha azt beszerelték, vagy a háztartási vízellátó hálózat központi csapját.
- Nyissa meg a melegvíz-csapot (mosdókagyló vagy fürdőkád).
- Nyissa ki a biztonsági egységen elhelyezett csapot (az EN 1487-es irányelvet elfogadó országokban) vagy a "T" csővezetékre szerelt megfelelő csapot a 4.4 fejezetben leírtaknak megfelelően.

8.2 Időszakos karbantartások

A por eltávolítása és a dugulások megszüntetése céljából tanácsos a párologtatót évente megtisztítani.

A párologtatóhoz úgy lehet hozzáférni, ha eltávolítjuk a homlokburkolat rögzítő csavarjait.

A párologtatót rugalmas kefével kell tisztítani, ügyelve arra, hogy ne sérüljön meg. Ha meghajlott bordákat talál, speciális (1,6 mm) fésű segítségével egyenesítse ki a bordákat a bordakiosztásnak) megfelelően.

Ellenőrizze, hogy a rácsok tisztítása tökéletes legyen.

Ellenőrizze a rácsok és csatornák tökéletes tisztaságát.

Kizárólag eredeti cserealkatrészeket használjon.

Rendszeres vagy rendkívüli karbantartási beavatkozás után ajánlatos vízzel feltölteni a berendezés tartályát, majd teljesen leüríteni a maradék szennyeződések eltávolítása céljából.

8.3 Problémák megoldása

Probléma	Lehetséges ok	Teendő
A kiáramló víz hideg vagy nem elég meleg	Alacsony hőmérséklet van beállítva.	Növelje a kilépő vízhez beállított hőmérsékletet.
	Készülék működési hibái	Ellenőrizze, hogy a kijelző mutat-e hibaüzeneteket, majd a „Hibakódok” táblázatban megadottak szerint járjon el.
	Nincs elektromos csatlakozás; szétkapcsolódott vagy sérült vezetékek	A tápkapcsokon ellenőrizze a feszültséget, ellenőrizze a kábelek épségét és csatlakozásait.
	A párologtatóba érkező légáram nem megfelelő.	Rendszeresen tisztítsa a rácsokat és a csatornákat.
	A készülék ki van kapcsolva	Ellenőrizze, hogy van-e áram. Kapcsolja be a készüléket.
	Nagyobb mennyiségű melegvíz-használat, miközben a készülék a felfűtési fázisban van	
Érzékelő hiba	Ellenőrizze a 210, 230 hiba akár esetenkénti meglétét is.	
A víz forr (esetlegesen a csapokból gőz áramlik)	A vízmelegítő és alkatrészsein erős vízkőlerakódás alakult ki	Kapcsolja ki az áramot, őrítse le a készüléket, vegye le a fűtőszál burkolatát, és távolítsa el a vízmelegítőben lerakódott vízkövet. Ügyeljen arra, hogy a vízmelegítő zománconvonata és a fűtőszál burkolata ne sérüljön meg. Csomagolja újra a készüléket az eredeti konfigurációnak megfelelően; a peremes tömítést tanácsos kicserélni.
	Érzékelő hiba	Ellenőrizze a 210, 230 hiba akár esetenkénti meglétét is.
A hőszivattyú csökkentett működése – az elektromos fűtőszál féltartós működése	Levegőhőmérséklet intervallumon kívül	A klímaviszonyoktól függ.
	Ay üzembe helyezés nem az elektromos feszültségnek megfelelőn történt (túl alacsony)	Gondoskodjon megfelelő elektromos feszültségről.
	A párologtató eldugult vagy befagyott	Rendszeresen tisztítsa a párologtatót, a rácsokat és a csatornákat.
Problémák a hőszivattyú körül	Győződjön meg arról, hogy a kijelzőn nem látható hibaüzenet.	

Elégtelen melegvíz-áramlás	A vízkörben szivárgás vagy dugulás áll fenn	Ellenőrizze, hogy a vízkörben nincs szivárgás; ellenőrizze, ellenőrizze a terelőcső, a belépő hidegvízcső és melegvízcső épségét.
Túlfolyó víz a biztonsági szelepnél	A készülékből csöpögő víz felfűtés közben normálisnak tekintendő	Ha el akarja kerülni a csöpögést, szereljen tágulási tartályt a telep vízellátására. Ha a csöpögés a felfűtésen kívüli időszakban is folytatódik, ellenőrizze a készülék kalibrációját és a vízhálózat nyomását. Figyelem: A készülék ürtőnyílását ne torlaszolja el!
Zaj növekedése	Dugulást okozó tárgyak vannak belül	Ellenőrizze az alkatrészeket, tisztítsa meg a ventilátort és a zajt, illetve rezgések keltésére képes más alkatrészeket
	Az alkatrészek vibrációja	Ellenőrizze a csavarral rögzített alkatrészeket. A csavaroknak szorosnak kell lenniük.
Megjelenítési problémák vagy a kijelző kikapcsolt	Nincs hálózati áram	Ellenőrizze, hogy van-e hálózati áram.
A készülékből rossz szag árad	Nincs szifon vagy a szifon üres	Szereljen be szifont megfelelő mennyiségű vízzel.
Abnormális vagy az elvártnál nagyobb fogyasztás	A gázhűtő kör kiesése vagy részleges elzáródása	A készüléket hőszivattyús üzemmódban indítsa. A szivárgást R134a gázhoz megfelelő szivárgásmérővel ellenőrizze.
	Rossz környezeti feltételek vagy nem megfelelő üzembe helyezés	
	Részlegesen eldugult párologtató	Rendszeresen tisztítsa a párologtatót, a rácsokat és a csatornákat.
	Nem megfelelő üzembe helyezés	
Egyéb	Lépjen kapcsolatba a szervizhálózattal műszaki támogatással.	

8.4 A felhasználó által végzett tervszerű megelőző karbantartás

Ajánlatos a készüléket átöblíteni minden rendszeres vagy rendhagyó karbantartási beavatkozás után.

A nyomásvédő eszközt rendszeresen működtetni kell, hogy kiderüljön, nincs-e eldugulva, és hogy eltávolozzon az esetleges vízkő-lerakódás.

Ellenőrizze a rácsok és csatornák tökéletes tisztaságát.

8.5 A vízmelegítő leselejtezése

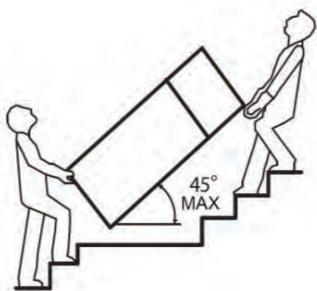
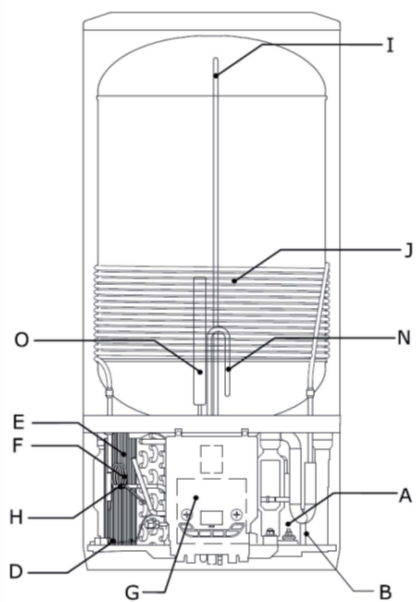
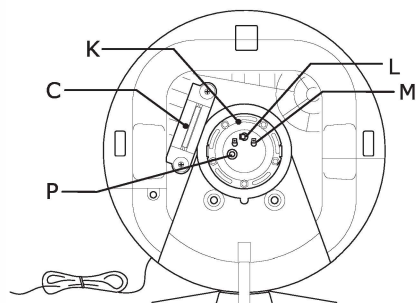
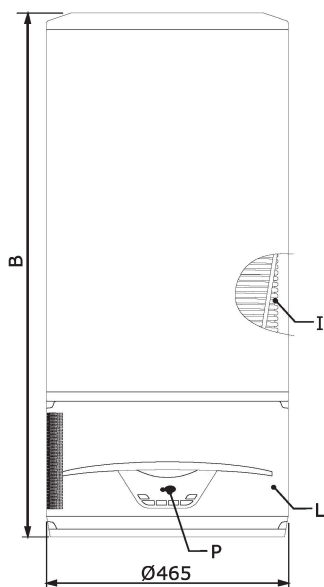
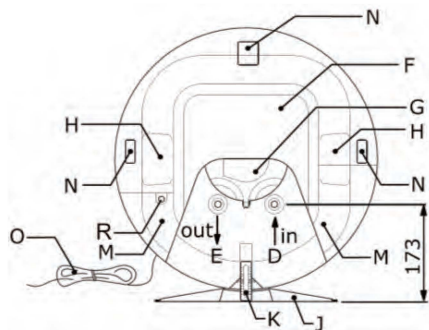
A készülék R134a típusú hűtőgázt tartalmaz, amelyet nem szabad a légkörbe engedni. Ha a vízmelegítőt végleg leselejtezi, gondoskodjon arról, hogy a selejtezést kizárólag szakképzett személyzet végezze.



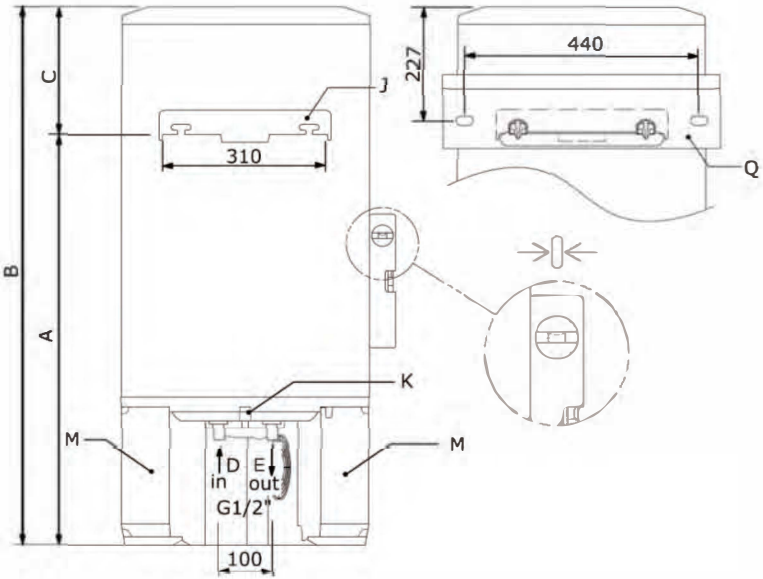
Ez a termék megfelel az WEEE 2012/19/EU irányelvnek.

A keresztben áthúzott hulladékgyűjtő edény a készülék adatait tartalmazó címkén azt jelzi, hogy a háztartási hulladéktól eltérően kell kezelni, ha elérte élettartama végét. A felhasználó felelős a készülék megfelelő hulladékgyűjtő telepre történő szállításáért. Az elektromos és elektromágneses hulladék elhelyezésére szolgáló hulladéktelepre kell szállítani vagy vissza kell vinni a kereskedőnek, amikor hasonló új készüléket vásárolnak. A legalább 400 m²-es területtel rendelkező elektronikus termékeket értékesítő kiskereskedőknél ingyenesen le lehet adni, vásárlás kötelezettsége nélkül, a hulladéknak szánt 25 cm-nél kisebb méretű elektronikai termékeket. A leselejtezett készülék megfelelően elkülönített kezelése, illetve környezetbarát újrahasznosítása, hulladékkezelése hozzájárul a környezeti és egészségi ártalmak elkerüléséhez, és elősegíti a készülék alkatrészeinek újrahasznosítását.

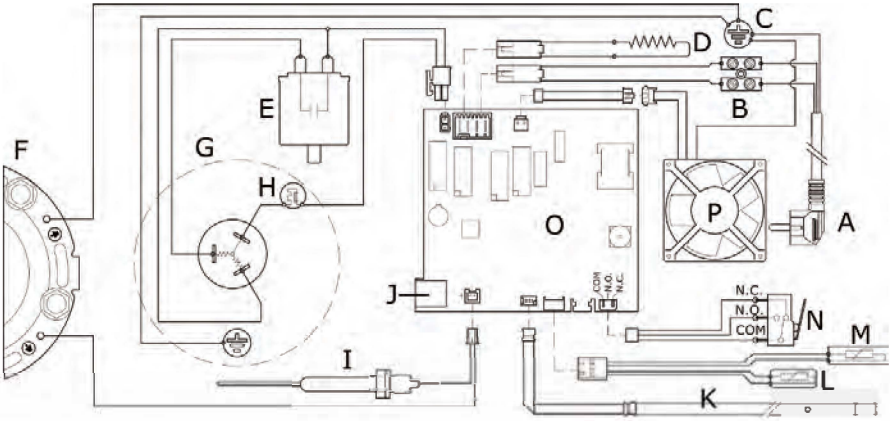
Az elérhető hulladékgyűjtő rendszerekkel kapcsolatos további információkért forduljon a helyi hulladékkezelő szolgáltathoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a készüléket vásárolta.

1**2****3a**

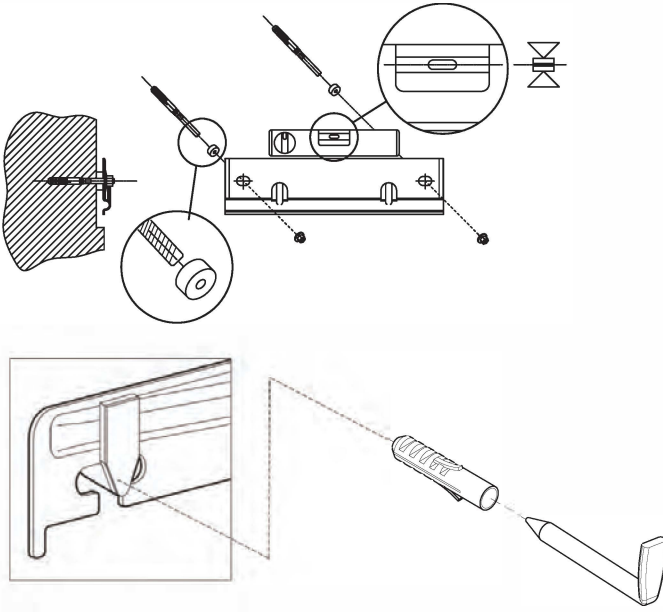
3b



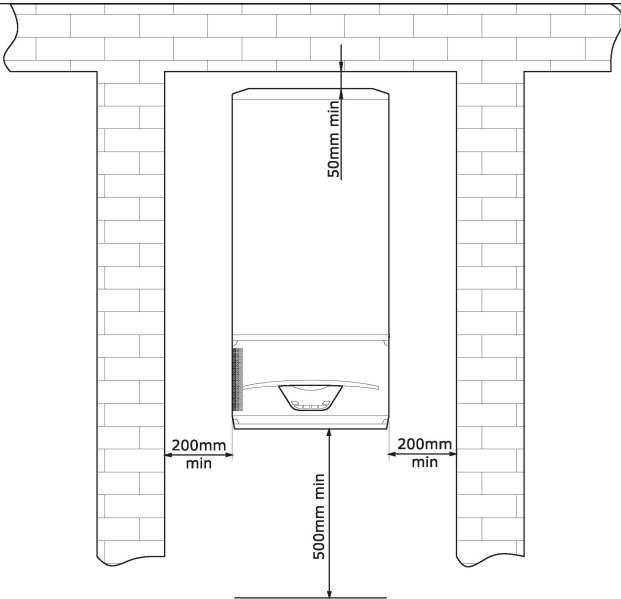
4



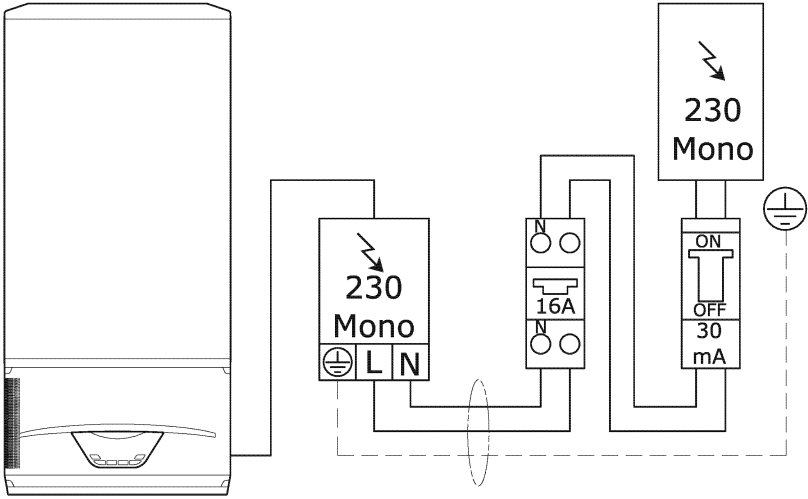
5



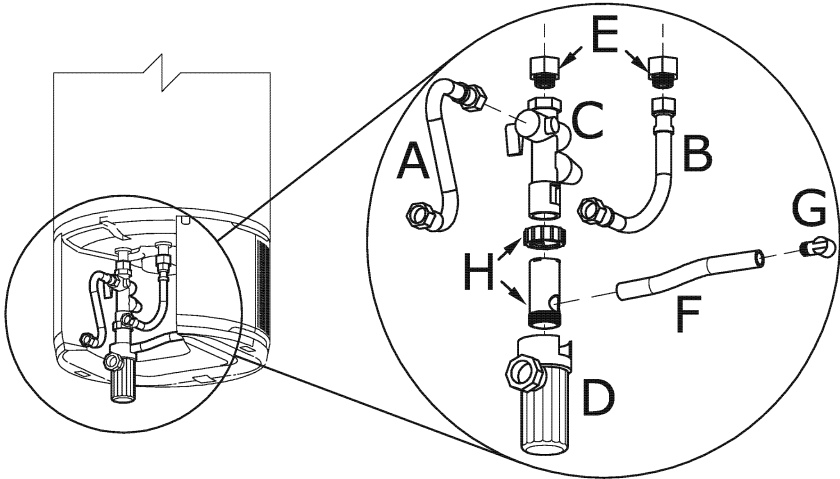
6



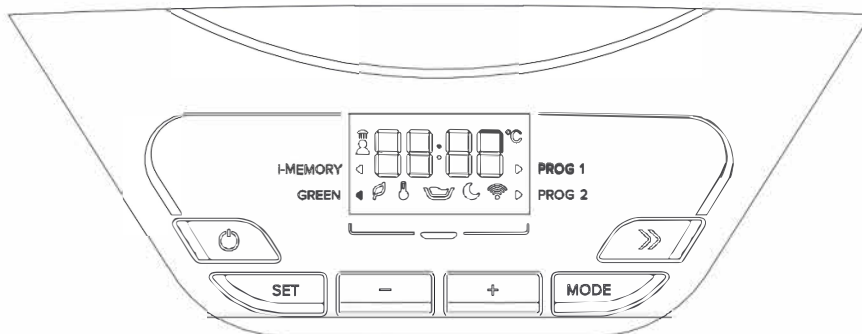
7



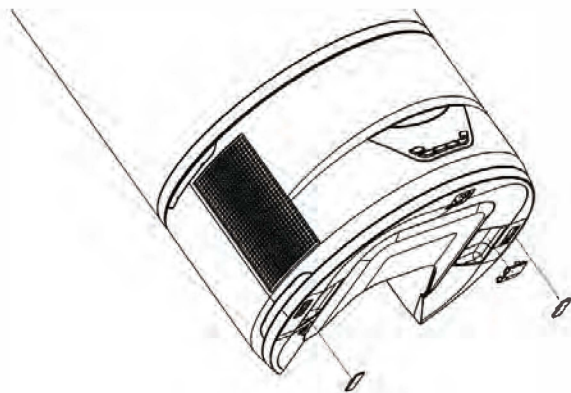
8



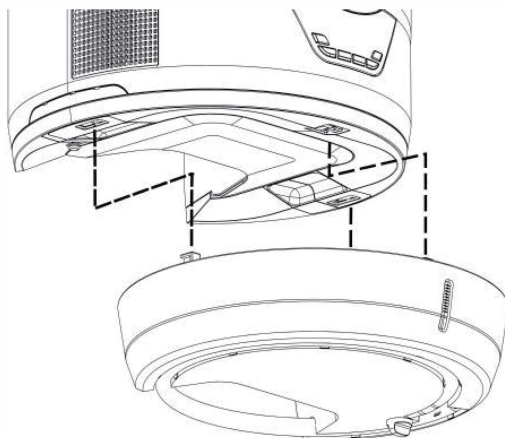
9



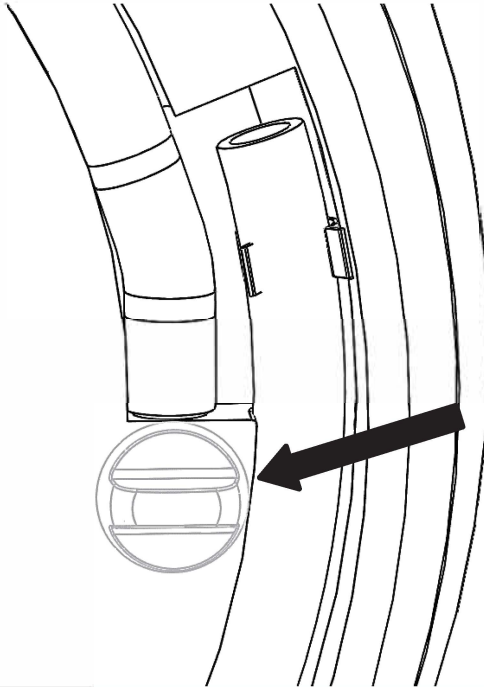
10



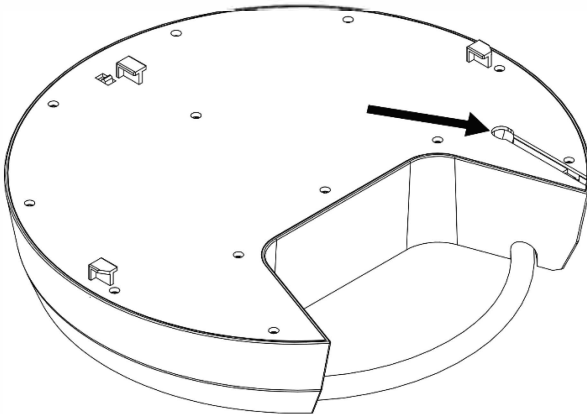
11

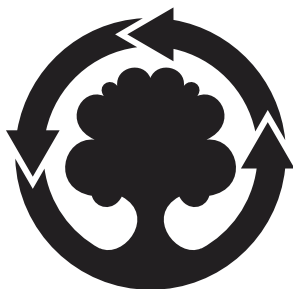


12



13





WE MAKE USE OF
RECYCLED PAPER

420010854100

Ariston Thermo S.p.A.

Viale Aristide Merloni, 45

60044 Fabriano (AN)

Tel. 0732.6011

<http://www.aristonthermo.com>

 **ARISTON**
THERMO GROUP